



MiL Mi-26 „HALO“

Der Mil Mi-26 (NATO-Code „Halo“) ist der schwerste und größte in Serie gebaute Hubschrauber der Welt. Die staatliche Fluggesellschaft AEROFLOT benötigte Anfang der 1970er Jahre einen verbesserten Schwerlasthubschrauber zur Erschließung und Versorgung abgelegener Regionen des Landes. Für den neuen Hubschrauber forderte die sowjetische Luftwaffe eine Nutzlast bis 20 Tonnen und 800 km Reichweite. Bis in eine Höhe von 1.500 m über dem Meeresspiegel sollte die Maschine uneingeschränkt start- und landefähig sein.

Das OKB Mil begann mit der Entwicklung eines Nachfolgers für den veralteten Mi-6 (Erstflug: Juni 1957). Bei einer sehr ähnlichen Größe und Konstruktion in Ganzmetall-Schalenbauweise sollte der Mi-26 weitaus leistungsfähiger werden. Die beiden Lotarew-Turbinen mit zusammen 22.800 Wellen-PS und das Hauptgetriebe sind das Herzstück dieses Super-Helikopters. Gegenüber dem Mi-6 sind keine Stummelflügel zur Verbesserung des Auftriebes nötig. Deren störender Luftwiderstand entfällt im Horizontalflug. Bei Ausfall einer Turbine regelt die zweite automatisch zum Ausgleich hoch. Die Rotorköpfe des achtblättrigen Hauptrotors und des Fünfblatt-Heckrotors bestehen aus Titan. Der Hauptrotor arbeitet mit konstant 132 Umdrehungen pro Minute. Die Rotorblätter, Cockpitabschleiben und Turbineneinlässe sind beheizbar, um einen Einsatz auch bei tiefsten Temperaturen zu ermöglichen. Die von den Triebwerken angesaugte Luft wird permanent mit einer Filteranlage vor jedem Lufteinlauf gereinigt. Die feuerste Abtrennung jeder Turbine ist mit Brandschotten aus Titan realisiert. Das Hauptfahrwerk lässt sich am Boden in der Höhe hydraulisch verstellen, um die Höhe der Laderampe variieren zu können. Der Laderaum ist über Heckklappen und eine Laderampe zugänglich. Die Hydraulikanlage ist in zwei Haupt- und ein Notsystem unterteilt. Mit einer 160-PS-APU-Anlage unter dem Cockpit ist der Hubschrauber unabhängig von einer externen Bodenversorgung mit Strom und Druckluft. Das Hilfstriebwerk erlaubt den eigenständigen Triebwerkstart und die Klimatisierung der Pilotenkanzel. Am 14. Dezember 1977 startete der Prototyp zum erfolgreichen Jungfernflug. Die Serienproduktion begann 1980. Sein internationales Debüt hatte der Hubschrauber auf der Paris Air Show 1981. Am 3. Februar 1982 stellte der Mi-26 eine Reihe neuer Rekorde auf, darunter ein Flug mit einem Gesamtgewicht von 56,8 t bis auf 2000 m Höhe. Ab 1983 wurde er mit insgesamt 60 Exemplaren bei der damaligen sowjetischen Luftwaffe eingeführt. Die Militärversion verfügt über ein gepanzertes Cockpit, selbst dichtende Tanks, eine Feuerlöschrichtung und alle wichtigen Flugsysteme in doppelter Ausführung. Um den taktischen und fliegerischen Wert des gigantischen Fluggerätes zu steigern, wurden alle Maschinen ab 1985 als Mi-26 A mit einem Autopiloten, einer Hover-Automatik (automatische Schwebeflug-Stabilisierungsanlage) und moderner Avionik für den Allwetter- und Nachteinsatz ausgestattet. Der Frachtraum des Mi-26T entspricht dem einer Lockheed C-130 „Hercules“. Er kann 90 voll ausgerüstete Soldaten oder zwei Luftlande-Kampffahrzeuge oder einen 20-Tonnen-Standard-Container aufnehmen. Die interne Motorwinde ist für 500 kg Anhängelast ausgelegt. Zwei elektrische Winden laufen in Schienen an der Kabinendecke. Jede ist für eine Last bis 2,5 t ausgelegt. Für die Überwachung einer Außenlast im Flug ist ein TV-System im fliegenden Kran Mi-26TM eingebaut. Ausgerüstet mit stärkeren Triebwerken und Rotorblättern aus Verbundwerkstoff transportiert die Version Mi-26M eine Nutzlast von bis zu 22 Tonnen. Für den Feuerlöschsinsatz ausgerüstet ist der Mi-26TP. Die Moskauer Feuerwehr verfügt seit 1999 über ein Exemplar. Die zivile Passagierversion Mi-26 P kann 63 Passagiere und Gepäck transportieren. Der Mi-26 MS mit Ambulanzausstattung ist für 32 Patienten und 7 Pfleger oder als fliegende Intensivstation für 7 Patienten einsetzbar. Der russische Katastrophenschutz unterhält mehrere Mi-26 MS für den Transport und die Notversorgung von bis zu 60 Menschen. Der Mi-26 TZ ist die „Janker-version“ für 14.000 Liter Treibstoff und 1.000 Liter Schmieröl. Die „Indian Air Force“ (IAF) war der erste Exportkunde mit 10 Maschinen im Juni 1986. Die Ukraine hat zusammen mit Mil-Avia 20 Maschinen in ihrem Bestand. In Griechenland werden zwei Mi-26 unter anderem als Löschhubschrauber eingesetzt. Die Firma Samsung Aerospace Industries in Südkorea hat 1997 einen Mi-26TS gekauft. Zwei Mi-26 wurden im Jahr 2000 nach Mexiko geliefert. Peru unterhält ebenfalls zwei Maschinen.

Die Armeeestreitkräfte von Venezuela, Kasachstan und Kambodscha verwenden Mi-26. Die Vereinten Nationen setzen mehrere Mi-26 ein. Belarusland verfügt über 15 Mi-26. Bis 2001 wurden rund 300 Maschinen im Rostvertol-Werk in Rostov am Don montiert.

Technische Daten:

Besatzung: 5 (zwei Piloten, Navigator, Techniker, Lademeister); Gesamtlänge: 40,025 m (bei drehenden Rotoren); Rumpflänge: 33,73 m (ohne Heckrotor); Rotordurchmesser: 32 m; Heckrotor: 7,61 m; Rotorkreisfläche: 804,25 qm; Höhe bis Rotorkopf: 8,15 m; Höhe, gesamt: 11,60 m (mit drehendem Heckrotor); Rumpflänge: 33,73 m; Breite: 6,15 m (Hauptfahrwerksräder); Frachtraum: 12,08 x 3,25 x 2,91 bis 3,17 m (Länge x Breite x Höhe); Antrieb: 2 ZMKB Progress Lotarew D-136 (je 8.500 kW=11.400 WPS); Marschgeschw.: 265 km/h; Höchstgeschw.: 295 km/h in 500 m Höhe; Einsatzreichweite: 800 km; Überführungsreichw.: 1.920 km; Leermasse: 28,27 t; Startgewicht: 49,5 t; Nutzlast / max.: 20 t; Außenlast / max.: 20 t (bei 54 t Startgewicht); Kraftstoffvorrat: 9.323 l (mit Zusatztanks: 11.480 l); Gipfelhöhe: 4.600 m; Passagiere: 4 (Transportversion); Selbstverteidigung: ASU-2V Täuschkörperwerfer an den Rumpfsseiten.

MiL Mi-26 „HALO“

The Mil Mi-26 (NATO-Code „Halo“) is the largest and heaviest helicopter built in series production in the world. At the beginning of the 70's the publicly owned aviation company „Aeroflot“ required an improved heavy lift helicopter in order to access and supply the remote regions of the country. The Soviet Air Force demanded a payload of 20 tons and a range 800km (500miles). The aircraft should be able to take-off and land unrestricted up to an altitude of 1500m (4500ft) above Mean Sea Level. OKB Mil started development of a successor to the ageing Mi-6 (maiden flight June 1957). Constructed completely of metal sheet technology the Mi-26 was to be very similar in size and considerably more powerful.

The main components of this Super Helicopter are the main gearbox and Lotarew Turbines delivering a total of 22,800 Shaft Horsepower. In contrast to the Mi-6, stub wings were not required to augment lift. Their disruptive drag is therefore not present during straight and level flight. If one turbine fails, the second turbine automatically runs up to compensate for the loss of power. The heads of the eight-blade main rotor and the five blade tail rotor are constructed of titanium. The main rotor works at a constant 132 rpm. The rotor blades, cockpit windcreens and turbine inlets are heated in order to permit operation at the lowest temperatures. Turbine inlet air is permanently „cleaned“ by filter units in front of each engine. Fire-proof separation of the engine bays is realised with firewalls constructed of titanium.

On the ground, the main undercarriage can be hydraulically adjusted in order to vary the height of the loading ramp. The cargo bay can be accessed via rear doors and a loading ramp. The hydraulic system is divided into a main and an emergency system. With a 160hp APU under the cockpit the helicopter is independent of an external ground supply unit for electric power and compressed air. The APU allows a stand-alone engine start and the acclimatisation of the cockpit.

On 14 December 1977 the prototype took-off on its successful maiden flight. Serial production commenced in 1980. The helicopter made its international debut at the Paris Air Show 1981. On 3 February 1982 the Mi-26 achieved a number of new records including flight with a total All-up Mass of 56.8tons up to an altitude of 2000m (6000ft). The Soviet Air Force received a total of 60 helicopters from 1983 onwards. The military version had an armoured cockpit, self-sealing fuel tanks, a fire extinguishing system and all major flight systems were duplicated. After 1985 all aircraft were fitted with an auto-pilot, an automatic hover stabilisation control system and a modern avionics suite for night and all weather operations in order to improve the tactical and airborne value of this gigantic flying machine, now re-designated Mi-26A. The cargo-bay of the Mi26T is similar in size to that of a Lockheed C-130 „Hercules“. It can accommodate 90 fully equipped troops, two air-mobile fighting vehicles or a 20ton standard container. The internal motor driven winch is constructed to pull a 500kg load. Two electric winches run in rails in the cabin roof. Each is built for a load of 2.5tons. A TV system is built into the Mi-26TM Flying Crane in order to observe external loads during flight. Fitted with more powerful engines and rotor-blades of composite materials the Mi-26M version can transport a payload of up to 22tons. The Mi-26TP is equipped for the Fire-Fighting role. In 1999 the Moscow Fire Service had one Mi-26TP at its disposal. The civil passenger carrying version Mi-26P can carry 63 passengers and their baggage. The Mi-26MS equipped as an air-ambulance can carry 32 patients and 7 medics or can be used as an aerial Intensive Care Unit for 7 patients. The Russian Civil Emergency Services have many Mi-26MS for the transport and emergency supply of up to 60 people. The Mi-26TZ is the „Janker“ version with a capacity of up to 14,000 litres (3080gals) of fuel and 1000 litre (220gals) of lubricants. The Indian Air Force (IAF) was the first export customer ordering 10 aircraft in June 1986. Together with Mil-Avia the Ukraine had 20 helicopters in its inventory. Two Mi-26 were also used in Greece for Fire-Fighting. Samsung Aerospace Industries of South Korea purchased a Mi-26TS in 1997.

Two Mi-26 were delivered to Mexico in the year 2000. Peru also operates two aircraft. The Mi-26 is also used by the Armed Forces of Venezuela, Kazakhstan and Cambodia. The United Nations employ many Mi-26. Bylore Russia has a total of 15. Until 2001 around 300 helicopters were constructed in the Restvertol Works in Rostov on the Don.

Technical Data:

Crew: 5 (2 Pilots, Navigator, Technician, Loadmaster); Overall Length: 40.025 m (131ft 3ins) with rotors turning; Fuselage Length: 33.73 m (111ft 7ins) without tail rotor; Rotor Diameter: 32 m (105ft); Tail Rotor: 7.61 m (25ft); Rotor Disk Area: 804.25 sq.m (8653 sq. ft.); Height to Rotor-head: 8.15 m (26 ft 8ins); Height over all: 11.60 m (38ft) with turning tail-rotor; Width: 6.15 m (20ft 2ins) over main undercarriage; Cargo Hold: 12.08 x 3.25 x 2.91 to 3.17m (LxWxH) 39ft 7ins x 10ft 8ins x 9ft 6ins to 10ft 5ins (LxWxH); Engines: 2 ZMKB Progress Lotarew D-136 (each 8.500 kW=11.400 WPS); Cruising Speed: 265 km/h (165mph); Maximum Speed: 295 km/h (183mph) at 500 m (1640ft) Altitude; Operational Range: 800 km (496miles); Ferry Range: 1.920 km (1192miles); Weight Empty: 28.27 t; Take-off Weight: 49.5 t; Take-off Weight Max: 56 t; Payload max: 20 t; External Load max.: 20 t (with 54 t Take-off Weight); Fuel Capacity: 9.323 ltr (2051gals)(with Extra tanks: 11.480 ltr = 2526gals); Service Ceiling: 4.600 m (15,088ft); Passengers: 4 (Transport Version); Self Defense: ASU-2V Chaff Dispensers on the fuselage sides.

Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!

D: Achtung: Jedes Teil ist numeriert (1). Reihenfolge der Montageschritte beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Feile zum Entfernen und Entgraten der Teile (2) Gummiband, Klebeband und Wischeklebeband zum Zusammenhalten der geklebten Einzelteile (3). Plastikteile in einer milden Waschmittellösung reinigen und an der Luft trocknen, damit der Farbanstrich und die Abziehbilder besser haften. Vor dem Ankleben prüfen ob Teile passen, Klebstoff sparsam auftragen Chrom und Farbe an den Klebeflächen entfernen. Kleine Teile abstreifen, bevor sie vom Rahmen entfernt werden (4) (5). Farben gut durchtrocknen lassen, erst dann den Zusammenbau fortsetzen. Jedes Abziehbildmotiv einzeln ausschneiden und ca. 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen. Das Motiv an der bezeichneten Stelle vom Papier abschleiben und mit Lötspatier andrücken.

NL: OPGEELE: Voor de montage eerst goed de handleiding lezen. Elk onderdeel is genummerd (1). Let op de montagevolgorde. Benodigd gereedschap: mes en vijl voor het afgraven van de onderdelen (2); elastiek, plakband en wasknijpers voor het bij elkaar houden van de gelijmde onderdelen (3). Plastic onderdelen met een zachtafmiddele reinigen in een vanzelf laten drogen, zodat de verf en de decals beter hechten. Controleer voor het lijmen of de onderdelen passen; lijn dem opbrengen. Chrom en verf van de lijmlakken vern wijderen. Kleine onderdelen verven voordat ze van het raam worden verwijderd (4) (5). Verf goed laten drogen, dan pas verdergaan met de montage. Elke decal afzonderlijk uitsnijden en ca. 20 sec. in warm water dopen. De decal op de aangegeven plaats van het papier schuiven en met vloepapier andrukken.

GB: ATTENTION: Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and clothes pegs for clamping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild detergent solution and allow to air-dry so that paint and transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove chrome and paint from the contact surfaces. Paint small components before removing them from the frame (4) (5). Allow paint to dry well, and only then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Slide transfer off paper and into designated position, then press on with blotting paper.

F: ATTENTION: lisez bien le notice de montage avant de commencer. Chaque pièce est numérotée (1). Respectez l'ordre des opérations. Outils nécessaires: couteau et lime pour ébarber les pièces (2); élastiques, ruban adhésif et pinces à linge pour maintenir les pièces collées (3). Nettoyez les pièces en matière plastique dans une solution douce de produit de lavage et laissez-les sécher à l'air afin que la peinture et les décalcomanies tiennent mieux. Avant de mettre la colle, vérifiez si les pièces s'adaptent bien les unes aux autres; mettez peu de colle. Enlevez le chrome et la peinture et des surfaces de collage. Peignez les petites pièces avant de les détacher de la grappe (4) (5). Laissez bien sécher la peinture avant de poursuivre l'assemblage. Découpez chaque décalcomanie séparément et plongez-la dans de l'eau chaude pendant 20 secondes environ. A l'endroit marqué, faites glisser le motif pour le séparer du papier et pressez-le sur l'emplacement avec le papier buvard.

E: ¡Atención! Antes de comenzar con el ensamblaje, leer detenidamente las instrucciones. Cada pieza va numerada (1). Téngase en cuenta el orden de operaciones del ensamblaje. Herramientas necesarias: Cuchilla y lima para desbarbar las piezas (2). Cintas de goma, cinta adhesiva y pinzas de ropa para sujetar las piezas pegadas (3). Lavar las piezas de plástico en una solución de detergente suave y dejar que se sequen al aire para mejorar así la adhesión de la pintura y de las calcomanías. Antes de aplicar el pegamento comprobar si las piezas quedan correctamente adaptadas. Aplicar el pegamento sin excederse. Alejar de las superficies de pegado el cromado y la pintura. Pintar las piezas pequeñas antes de despegarlas de su sujeción (4) (5). Antes de proseguir con el ensamblaje, dejar que se seque bien la pintura. Recortar las calcomanías una por una y sumergirlas durante unos 20 segundos en agua caliente. Deslizar del papel la calcomanía en el lugar adecuado y apretarla colocando encima de ella papel secante.

I: ATTENZIONE: Prima dell'assemblaggio leggere attentamente le istruzioni di montaggio. Ogni pezzo è numerato (1). Tener presente la successione delle fasi di assemblaggio. Attrezzi necessari: coltello e lima per togliere la sbavatura dai pezzi (2), nastro adesivo e mollette da bucato per tenere insieme i pezzi singoli dopo averli incollati (3). Lavare i particolari in plastica con un detergente delicato e lasciarli asciugare all'aria, per una migliore adesione dello strato di colore e della figura decalcolabile. Prima di incollare, verificare che i pezzi si abbino bene tra di loro; applicare il collante con parsimonia. Togliere cromo e colore dalle superfici da incollare. Dipingere i piccoli accessori sul supporto prima di rimuoverli (4) (5). Far seccare bene la vernice prima di proseguire con l'assemblaggio. Ritagliare singolarmente ogni figura ed immergerla in acqua tiepida per 20 secondi circa. Applicare il motivo nella posizione segnata e tamponarlo con carta assorbente.

S: OBS: Läs instruktionerna noga igenom innan du sätter modellerna samman. Vareda detalj är numererad (1). V g beakta följden i sammansättningsplanen. Verktyg, som du kommer att behöva: a kniv och fil för att skrapa detaljerna rena (2), gummiringar, tejp och klädnypor för att hålla samman de limmade detaljerna (3). Rengör plastdelarna i en mild vätmiddellösning och torka dem i luften för att luck och dekaler skall hålla bättre. Kolla, om detaljerna passar ihop innan du klistrar dem och använd limmet sparsamt. Avliggna krom och lack från ytorna, som kommer att limmas ihop. Måla de små detaljerna innan du avliggna dem från ramen (4) (5). Låt lacket riktigt torka igenom innan du fortsätter med sammansättningen. Skär av varje dekalmotiv enkelt och doppa det i varmt vatten i ca 20 sekunder. Flytta motivet bort från papperet genom att trycka vid det angivna stället och tryck fast med lösknapp.

DK: BEMÆRK: Inden sammensætningen begynder, skal byggevejledningen læses godt igennem. Hver del er nummereret (1). Rækkefølgen af monteringsstrimmene skal overholdes. Nødvendigt værktøj: Kniv og fil til afgraving af delene (2), gummibånd, tape og tøjeklemmer til at holde de klibede (3) enkelte dele sammen. Plastikdelene renses i en mild sæbeopløsning og lufttørres så malingen og overflæsbillederne bedre kan hæfte. Inden påførelsen kontrolleres om delene passer; limen påføres sparsommeligt. Krom og farve fjernes fra klibefladerne. De små dele males inden de fjernes fra rammen (4) (5). Lad farven tørke godt inden sammensætningen fortsættes. Overflæsbilledernes motiver skæres ud enkeltvis og dyppes ca. 20 sek. i varmt vand. Skub motivet fra papiret og tryk det fast med treknapper.

GR: ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν τη συναρμολόγηση, διαβάστε καλά τις οδηγίες. Κάθε εξάρτημα είναι αριθμημένο (1). Προσέξτε τη σειρά "των βημάτων" συναρμολόγησης. Απαιτούμενα εργαλεία: μαχαίρι και λήμα για τη λείανση των εξαρτημάτων (2), λαστιχένια ταινία, κολλητική ταινία και μεταλλικά για τη συγκράτηση των κολλημένων μεμονωμένων εξαρτημάτων (3). Καθαρίστε τα πλαστικά εξαρτήματα μέσα σε ένα "υαλικό" καθαριστικό διάλυμα και στεγνώστε τα στον αέρα, ώστε να υπάρξει καλύτερη πρόσφυση του χρώματος και των χαλκομανιών. Πριν το κλάλλημα, ελέγξτε αν τακρίονται μεταξύ τους τα εξαρτήματα. Απλευρίστε οικονομικά την κόλλα. Απομακρύνετε από τις επιφάνειες τα εκχέλιση, χρώμα και βαφή. Βάψτε τα μικρά εξαρτήματα, πριν απομακρυνθούν από το πλαίσιο (4) (5). Αφήστε να στεγνώσουν καλά τα χρώματα και ύστερα συνεχίστε τη συναρμολόγηση. Κόψτε ξεχωριστά το κάθε μοτίβο των χαλκομανιών και βουτήξτε το σε ζεστό νερό για περί. 20 δευτερόλεπτα. Απομακρύνετε το μοτίβο από το χαρτί, στο σημαδεμένο σημείο και πιέστε το με το σκουστικό.

N: OBS! Læs nøye igjennom monteringsanvisningen før sammenbyggingen. Hver del er nummerert (1). Folg rekkefølgen på monteringsstrimmene. Nødvendig verktyg: Kniv og fil for fjerning av grader på delene (2), gummibånd, tape og klesklyper for å holde sammen de limede enkelt delene (3). Rengjør plastdelene i mildt såpevann og la dem lufttørke, slik at fargen og bildene sitter bedre. Før pålimingen må det kontrolleres om delene passer: Ta på litt lim. Fjern krom og farge på klibeflatene. Mal de små delene før de fjernes fra rammen (4) (5). La fargene tørke godt før sammen monteringen fortsettes. Skjær ut hvert av motivene for seg og legg dem i varmt vann i ca. 20 sekunder. Skyv motivet fra papiret på det merkede stedet og trykk på med trekknapp.

P: ATENÇÃO: Antes de iniciar a montagem leia atentamente o manual de construção. Todas as partes componentes são numeradas (1). Atenção para a sequência das etapas de montagem. Ferramentas necessárias: Faca e lixa para preparar a superfície das peças (2), elástico, fita adesiva e molas de roupa para sustentar as peças (3) durante o colagem. As peças de matéria plástica devem ser limpas numa solução fraca de detergente e secas ao ar, de forma que a pintura e as decalques tenham uma boa adesão. Antes de color, verifique se as peças encaixam; utilize a cola em pequena quantidade. Eliminar o cromado e a tinta das superfícies a serem coladas. Não pintar as peças que ainda se encontram fixas no molde de matéria plástica. Pintar as peças pequenas antes de retirá-las do grade (4) (5). Deixe a tinta secar completamente para depois continuar com a montagem. Cortar separadamente cada um das decalques e mergulhá-los em água morna durante aproximadamente 20 segundos. Decalar os motivos do papel na posição indicada e secar com mate-borrão.

FIN: HUOMIO: Lue rakennusohjeet huolellisesti ennen kokoonpanoa. Jokainen osa on numeroitu (1). Huomioi osien oikea asennusjärjestys. Tarvittavat työkalut: Veitsi ja villa osien ylimääräisten puserien poistamiseen (2); kuminauha, teippiä ja pyykkipoikia yhteenliittämättömien osien paikkalaanpitämiseksi (3). Puhdistaa muoviosat miedolla pesuaineliuoksella ja anna niiden kuivua itsestään, jotta maali ja siirtokuvat tarttuvat niihin paremmin. Tarkasta ennen limautusta, että osat sopivat toisiinsa; levitä limaa säästeliäisesti. Poista kromaus ja maali limapinnasta. Maalaa pienet osat ennen kuin irrotat ne pidinraameista (4) (5). Anna maalilla kuivua kunolla ennen kuin jatkat kokoonpanoa. Leikkaa jokainen siirtokuva erikseen irrotta ja upota lämpimään veteen n. 20 sekunniksi. Irrota kuvio paperin merkitystä kohdasta samalla painamalla inunapperi kuvion toista puolta vasten.

Read before you start!

RUS: Вниманиe: Перед сборкой хорошо прочитать руководство по монтажу. Каждая деталь пронумерована (1). Соблюдать последовательность монтажа. Необходимы рабочие инструменты: нож и напильник для зачистки деталей (2); резиновая лента, клейкая лента и зажимы для сушки бошня для прижи-мания склеиваемых отдельных деталей (3). Детали из пластика очистить в растворе мягкого моющего средства и высушить на воздухе до того, чтобы краска и первоначальные картинки лучше прилипали. Перед приклеиванием проверить, подходит ли детали: клей наносит экономно. Хром и краску удалить с поверхностей склеивания. Небольшие детали покрасить перед тем, как они будут удалены из рамок (4) (5). Краску необходимо хорошо просушить, только после этого продолжать сборку. Каждую соответствующую переводную картинку отдельно вырезать и примерно на 20 секунд окунуть в теплую воду. На обозначенном месте картинку отделить от бумаги и прижать промокательной бумагой.

PL: UWAGA: Przed składaniem przeczytać dokładnie instrukcję montażu. Każda część jest ponumerowana (1). Zwrócić uwagę na kolejność przeprowadzania poszczególlych punktów montażowych. Potrzebne narzędzia: nóż oraz pilnik do usunięcia zadziorów z poszczególlych elementów (2); taśma gumowa, taśma klejowa, klamerki do bielizny dla przytrzymywania sklejonych elementów (3). Wymyć plastikowe części w wodzie z delikatnym środkiem myjącym oraz osuszyć na powietrzu, aby zapewnić lepszą przylepność farby oraz kalkomanii. Sprawdzić przed przyklejeniem, czy dane elementy pasują do siebie; nanosić klej oszczędnie. Usunąć chrom oraz farbę z powierzchni przeznaczonych do klejenia. Małe elementy pomalować jeszcze przed wycięciem z ramki (4) (5). Farbę dobrze wysuszyć, dopiero potem kontynuować składanie części. Wyciąć pojedynczo każdy z motywów kalkomanii i zanurzyć na 20 sekund w ciepłej wodzie. Ściągnąć motyw z papieru na oznaczone miejsce i docisnąć butlą.

TR: DÝKKAAT: Model yapýmýna baýlamadan önce açýklamalary dýkkatlice okuyunuz. Modelde kullanylan her parçaya bir numara verilimpir(1). Montaj yapýým syrasýna dýkkat ediniz. Gereki eli aletleri: Parçalary baýly bulunduklary çerçeveden çýkarmak için maket býgaýy ve çapaklýrýn almak için ebe(2). Yapýlýn sürdükten sonra parçalary yapýýmasy için bir arada tutmalya yarayan paket býgaly, selo teyp ve gamabýr mandaly(3). Boyanyñ ve çýkartmalaryn daha iyi yapýýmasy ve kalýcy olmasy için plastik parçalary deterjanly suda temizleyip odda kurumaya býrkýnlyz. Yapýlýnçy sürmeden önce parçalaryn karbylýkylak birbirilerine tam uyup uyamadýýny kontrol ediniz, yapýlýrylacak ýüzeylerde boya kalýnýsy ve krom varsa temizleyiniz. Yapýlýrýn idareli kullanyñy. Küçýk parçalary baýly bulunduklary çerçeveden çýkartmadan önce boyanyñz (4) (5). Boya iyice kuruduktan sonra montaja devam ediniz. Her çýkarmayý önce kabýdyñ ile birlikteler kesiniz ve ýýk suda 20 saniye kadar bekletiniz. Çýkarmayý model úzerinde yapýlýrylacaqýlýzyz ýüzeye koyunuz, úzerinden kuruma kabýdyñ ile hafýtce bastýryñken çýkarmanyñ altýndaki kabýdyñ yapavça çekiniz.

CZ: POZOR: Před sestavením montážního návodu důkladně pročíst. Každý díl je očíslován (1). Dbejte na pořadí montážních kroků. Potřebné nástroje: Nůz a pilník k odstranění výrůnků na dílech (2); prvový páska, lepicí páska a kličky na prádlo pro přidržování lepených jednotlivých dílů (3). Díly z plastické hmoty vyčistí v roztoku jemného pracího prostředku a nechat vyschnout na vzduchu, za účelem zajištění lepší přilnavosti barevného nátěru a obtisků. Před nalepením zkontrolovat, zdali díly lečují; lepidlo nanášet úsporně. Chrom a barvu na lepených plochách odstranit. Malé díly natřít před jejich odstraněním z rámu (4) (5). Barvy nechat dobře proschnout, teprve potom pokračovat v sestavení. Každý motiv obtisků jednotlivě vyříznout a ponořit do teplé vody na dobu přibližně 20 sekund. Motiv na označeném místě z papíru odsunout a přitlačit pomocí stíracího papíru.

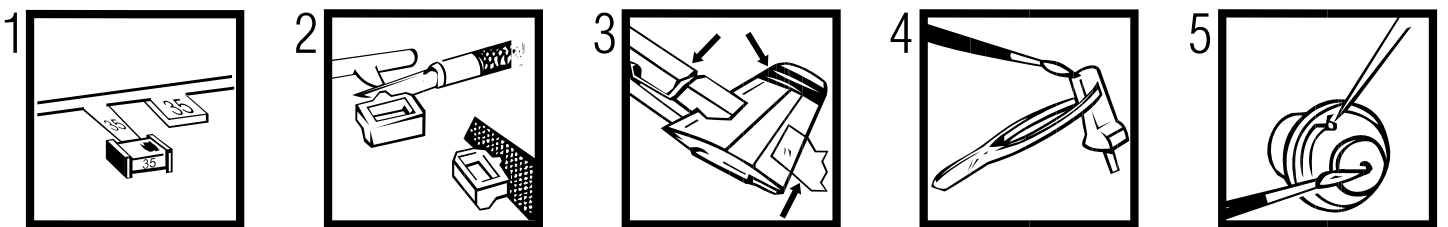
H: FIGYELEM: Az összezálítás előtt az építési útmutatót alaposan át kell olvasni. Minden alkatrészt számmal lát-tak el (1). A szerelési lépések sorrendjére ügyelni kell. Szükséges szerszámok: kés és reszelő az alkatrészek s-ajtánálásához (2); gumiszalag, ragasztószalag és ruhaszípcsés az összeragasztott alkatrészek megtartásához (3). A műanyag alkatrészeket lágy mosószeres oldattal kell tisztítani és a levegőn kell megszáritani, hogy a festék-bevonat és a matricák jobban tapadjanak. A felragasztás előtt ellenőrizni kell, hogy az alkatrészek összeillenek-e; a ragasztóanyagot takarékosan kell felhordani. A krómot és festéket a ragasztási felületekről el kell távolítani. A kisméretű alkatrészeket a keretből történő eltávolítás előtt be kell festeni (4) (5). A festékekelt hagyni kell jól megszáradni, az összeszerelést csak ezután szabad folytatni. Minden matrica-motívumot egyesével kell kivágni és kb. 20 másodpercere meleg vízbe kell áztatni. A motívumot a megjelölt helyen a papírról lecsúsztatni és itatospapírral felnyomni.

SLO: OPOZORILLO: Pred pričetkom sestavljanja preberi navodila zaÉuporabo. Vsak del je označen (1). Pri sestavljanju upoštevaj navodila po točkah. Potrebno orodje: nožek in pilica zalocavanje delov (2), elastična, leplilni trak in kljuckice za perilo za držanje zlepljenih delov (3). Plastične dele očisti z blagim praškom in posuši da se sloji barve in nalepke boljše prijejo. Pred lepljenjem obvezno preveri, če se deli pravilno prilagajo. Previdno nanesi lepilo. Iz površin, na katere nanašajo lepilo, najprej odstrani krom in barvo. Manjše dele pobarvaj preden jih odstraniš iz okvirja (4) (5). Barva naj se dobro posuši preden nadaljuješ s sestavljanjem. Vsako nalepko izreži in potopi v toplo vodo (cca. 20 sekund), jo odstrani iz papirja, položi na odgovarjajočo mesto in pritisni s pivnikom.

SK: POZOR: Pred začatím stavby si pozorne preštudujte stavebný návod. Každý diel je očíslovaný (1). Dbejte na poradie montážnych krokov. Potrebne nástroje: Nôž a pilník na oddelenie dielov zFramčeka a ich zaistenie (2), gumčiky do vlasov, lepiaca páska šíce na prádlo, pre pridzovanie jednotlivých lepených dielov (3). Diely zÉplastu odmasť vÉsľabšom roztoku čistiacieho prostriedku (saponátu) aÉnechaf uschnúť na vzduchu za účelom lepšej priľnavosti lepidla, farieb aÉnalepiek. Pred lepením skontrolovať, či diely lečujú. Lepidlo nanašať úsporne. Chrom aÉfarbu na lepených miestach opatrne odstrániť. Malé diely nafarbiť ešte pred ich odobratím zFramčeka (4) (5). Farby nechať dobre zaschnúť, až potom pokračovať vÉsľastavovaní. Každý nálepu vsýtrhnúť jednotlivo aÉponoriť do vlažnej vody približne na 20 sekund. Nálepku na príslušnom mieste modelu vsýtrhnúť zÉnosného papiera aÉmierne ju pritlačiť kÉpovrchu nosným papierom.

RO: ATENTIE!CITITI INSTRUCŢIUNILE CU ATENTIE ÎNAINTE DE ASAMBLARE. FIECARE COMPONENTA ESTE NUMEROTATA. ASAMBLATI ÎN ORDINEA ÎNDICATA PE SCHEMA. PIESELE SE DESPRIND DE PE RAMA CU UN CUTTER.BAVURILE SE ÎNALTURĂ CU O PILA FINA. CURĂŢATI PIESELE CARE SE ÎMBINA DE GRASIMĂ.URME DE VOPSEA SU CURĂŢURATI CU O SOLUTIE DE DETERGENT. VOPSITI PIESELE MICI ÎNAINTE DE DESPRINDEREA DE PE RAMA. LASATI VOPSEAU SA SE USUCE BINE SI NUMAI APOI CONTINUATI ASAMBLAREA. TIAITI FIECARE TRANSFER INDIVIDUAL SI ÎMERSATI ÎN APA CALDA CCA 20 SEC. TRANSFERATI ÎN POZITIA DORITA.APOI APASATI CU O HARTIE. FOLOSITI NUMAI ADEZIVI SI VOPSELE REVELL.

BG: ВНИМАНИЕ! Следвайте указаната схема. Всяка част е номерирана. Спазвайте последователността на етапите на слобяването. Необходими инструменти: нож и пила за отстраняване или и зпйване на отделните части; гумена лента, лейкопласт и шинки за пране за да задържите заедно съединените части след залявяването им. Пластмасовите те елементи да се почистят в лек разтвор от вода и перлен препарат, да се изпъкнат и да се оставят да изсъхнат, за да се постигне по-добро слепване на боята или ваденката. Нанесете боята върху малките части преди да ги от делите от шаблона. Оставете боята да изсъхне преди да продължите със след обвяването. Преди нанасяне на делмото изсъгрже те боята от повърхностите за слепване. Преди запяване проверете дали ча стите насват идеално. Нанесете малко лепло. Изрежете по отделно всяка е дна ваденка и я потопете в топла вода за около 20 секунди. Отлепете ваденка та от указаното място на хартията и я поийните леко с поивнателната хартия.



Verwendete Symbole / Used Symbols

Bitte beachten Sie folgende Symbole, die in den nachfolgenden Baustufen verwendet werden.

Veillez noter les symboles indiqués ci-dessous, qui sont utilisés dans les étapes suivantes du montage.

Si vanse tener en cuenta los símbolos facilitados a continuación, a utilizar en las siguientes fases de construcción.

Si prega di fare attenzione ai seguenti simboli che vengono usati nei susseguenti stadi di costruzione.

Huomioi seuraavasti symbolit, jotta käytetään seuraavissa kokoonsovituksissa.

Legg merke til symbolene som benyttes i monteringsstrinnene som følger.

Proszę zwracać uwagę na następujące symbole, które są użyte w poniższych etapach montażowych

Daha sorakni motam basamaklarında kullanicak olan, aşağıdaki sembollere lütfen dikkat edin.

Kérjük, hogy a következő szimbólumokat, melyek az alábbi építési fokokban alkalmazásra kerülnek, vegyék figyelembe.

Please note the following symbols, which are used in the following construction stages.

Neem a.u.b. de volgende symbolen in acht, die in de onderstaande bouwfasen worden gebruikt.

Por favor, preste atenção aos símbolos que seguem pois os mesmos serão usados nas próximas etapas de montagem.

Observera: Nedanstående piktogram används i de följande arbetsmomenten.

Lag venligst merke til følgende symboler, som benyttes i de følgende byggefaser.

Покаждата, обрете внимание на следващите символи, които използват в последующих операционных сборках.

Παρακάτω προέξτε τα παρακάτω σύμβολα, τα οποία χρησιμοποιούνται στις παρακάτω βαθμίδες συναρμολόγησης.

Dbejte prosim na dále uvedené symboly, které se používají v následujících konstrukčních stupních.

Prosimo za Vašu pozornost na sledeče simbole ki se uporabljajo v naslednjih korakih gradbe.



Abziehbild in Wasser einweichen und anbringen
Soak and apply decals
Mouiller et appliquer les décalcomanies
Transfer in water even laten weken en aambrengen
Remojari y aplicar las calcomanías
Pör de molho em água e aplicar o decalque
Immergere in acqua ed applicare decalcomanie
Blöt och fäst dekalerna
Kostuta siirtokuva vedessä ja aseta paikalleen
Fukt motivet i varmt vatten och för det över på modellen
Dypp bildet i vann og sett det på
Переводную картинку намочить и нанести
Zmiekczyć kalkomanie w wodzie a następnie nakleić
βουτήξτε τη χαλκομανία στο νερό και τοποθετήστε τη
Çikartmayı suda yumuşatın ve koyun
Obtisk namočiti ve vodě a umístit
a matricát vízben beázatni és felhelyezni
Preslikač potopiti v vodo in zatem nanasati



Kleben
Glue
Coller
Lijmen
Engomar
Colar
Incollare
Limmas
Limmaa
Limes
Lim
Kлеить
Przykleić
κόλλημα
Yapıştırma
Lepeni
ragasztani
Lepti



Nicht kleben
Don't glue
Ne pas coller
Niet lijmen
No engomar
Não colar
Non incollare
Limmas ej
Älä liimaa
Skal IKKE limes
Ikke lim
Не клеить
Nie przyklejać
μη κολλάτε
Yapıştırmayın
Nepelit
nem szabad ragasztani
Ne lepti



Wahlweise
Optional
Facultatif
Naar keuze
No engomar
Alternado
Facultativo
Valfritt
Vaihtoehtoisesti
Valfritt
Valfritt
На выбор
Do wyboru
εναλλακτικά
Seçmeli
Voliteľné
tetszés szerint
način izbire



Anzahl der Arbeitsgänge
Number of working steps
Nombre d'étapes de travail
Het aantal bouwstappen
Número de operaciones de trabajo
Número de etapas de trabalho
Número di passaggi
Antal arbetsmoment
Työvaiheiden lukumäärä
Antal arbetsstrinn
Antal arbeidstrinn
Колличество операций
Liczba operacji
αριθμός των εργασιών
İş safhalarının sayısı
Počet pracovných operáci
a munkafolyamatok száma
Številka koraka montaže



Klarsichtteile
Clear parts
Pièces transparentes
Transparente onderdelen
Limpiair las piezas
Peça transparente
Parte transparente
Genomsiktliga detaljer
Läpinäkyvät osat
Glasskäre delar
Gjennomsiktige deler
Прозрачные детали
Elementy przezroczyście
διαφανή εξαρτήματα
Şeffaf parçalar
Průzračné díly
áttetsző alkatrészek
Deli ki se jasno vide



Gleichen Vorgang auf der gegenüberliegenden Seite wiederholen
Repeat same procedure on opposite side
Opérer de la même façon sur l'autre face
Dezelfde handeling herhalen aan de tegenoverliggende kant
Realizar el mismo procedimiento en el lado opuesto
Repetir o mesmo procedimento utilizado no lado oposto
Stessa procedura sul lato opposto
Uppræpa proceduren på motsatta sidan
Toista sama toimenpide kuten vieresillä sivulla
Det samme arbejde gentages på den modsatliggende side
Gjenta prosedyren på siden ters overfor
Повторять такую же операцию на противоположной стороне
Taki sam przebieg czynności powtórzyc na stronie przeciwniej
επιναλλάξτε την ίδια διαδικασία στην απέναντι πλευρά
Aynı işlemi karşı tarafta tekrarlayın
Stejný postup zopakovat na protilehlé straně
ugyanazt a folyamatot a szemben található oldalon megismételni
Isti postopek ponoviti in na suprotni strani



Abbildung zusammengesetzter Teile
Illustration of assembled parts
Figure représentant les pièces assemblées
Afbeelding van samengevoegde onderdelen
Ilustración piezas ensambladas
Figura representando peças encaixadas
Ilustrazione delle parti assemblate
Bildet visar dalarna hopsatta
Kuva yhteensillitystä osista
Ilustrasjon viser de sammensatte delene
Ilustrasjon, sammensatte deler
Изображение смонтированных деталей
Rysunek złożonych części
απεικόνιση των συναρμολογημένων εξαρτημάτων
Birleştirilmiş parçaların şekli
Zobrazení sestavených dílů
összeállított alkatrészek ábrája
Slika slopljenega dela



Mit einem Messer abtrennen
Detach with knife
Détacher au couteau
Met een mesje afsnijden
Separarlo con un cuchillo
Separar utilizando uma faca
Staccare col coltello
Skär loss med kniv
Irrotta veitsellä
Adskilles med en kniv
Skjær av med en kniv
Отделять ножом
Odciąć nożem
διαχωρίστε με ένα μαχαίρι
Bir bıçak ile kesin
Oddélit pomocí nože
kées segítségével leválasztani
Oddeliti z nožem



Bauteile trocken lassen
Allow the parts to dry
Laisser sécher les pièces
Onderdelen laten drogen
Dejar secar las piezas
Deixar secar os componentes
Far asciugarsi i componenti
Anna osien kuivua
La delene tørke
Lad komponenterne tørre
Låt byggdelarna torka
Jāizie detaļām viskoņņt
Czesci pozostawic do wyschniecia
Αφήστε τα μέρη να στεγνώσουν
Yapı parçalarını kurumaya bırakınız
Alkatrészeket hagyja száradni
Jednotlivé díly nechte zaschnout
Pustite da sestavni deli posušijo



Klebeband
Adhesive tape
Dévidoir de ruban adhésif
Plakband
Cinta adhesiva
Fita adesiva
Nastro adesivo
Tejp
Teippi
Tape
Tape
Клейкая лента
Taşma klejaca
κολλητική ταινία
Yapıştırma bandı
Lepící páska
ragasztószalag
Traka z lepliom

Beiliegenden Sicherheitstext beachten / Please note the enclosed safety advice

D: Beiliegenden Sicherheitstext beachten und nachschlagebereit halten.

GB: Please note the enclosed safety advice and keep safe for later reference.

F: Respecter les consignes de sécurité ci-jointes et les conserver à portée de main.

NL: Houdt u aan de bijgaande veiligheidsinstructies en hou deze steeds bij de hand.

E: Observar y siempre tener a disposición este texto de seguridad adjunto.

I: Seguire le avvertenze di sicurezza allegate e tenerle a portata di mano.

P: Ter em atenção o texto de segurança anexo e guardá-lo para consulta.

S: Beakta bifogad säkerhetstext och håll den i beredskap.

FIN: Huomioi ja säilytä ohjeet varoitukset.

DK: Overhold vedlagte sikkerhedsanvisninger og hav dem liggende i nærheden.

N: Ha alltid vedlagt sikkerhetstekst klar til bruk.

RUS: Соблюдать прилагаемый текст по технике безопасности, хранить его в легко доступном месте.

PL: Stosować się do załączonej karty bezpieczeństwa i mieć ją stale do wglądu.

GR: Προσέξτε τις συνυμμένεις υποδείξεις ασφαλείας και φυλάξτε τις έτσι ώστε να τις έχετε πάντα σε διαθέσιμη ασκ.

TR: Ekteki güvenli talimatlarını dikkate alıp, bakabileceğiniz bir sekilde muafaza ediniz.

CZ: Dbejte na přiložený bezpečnostní text a mějte jej připravený na dosah.

H: A mellékelt biztonsági szöveget vegye figyelembe és tartsa fellapozásra készen!

SLO: Priložena varnostna navodila izvajajte in jih hranite na vsem dostopnem mestu.

Dieser Bausatz wurde in mehrfachen Qualitäts- und Gewichtskontrollen auf Vollständigkeit überprüft. Reklamationen können nur bearbeitet werden, wenn die **Bauanleitung**, das aus der Kartonage herausgeschnittene **EAN-Strichcode-Feld** und der **Kassenbon** eingeschickt werden. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir nur Gewährleistung bei aktuellen Artikeln übernehmen können, die im Zeitraum der letzten 24 Monate erworben worden sind. **Unfrei eingesandte Reklamationssendungen werden von uns nicht angenommen!** „Einzelteile für Umbauten können gegen Vorkasse erworben werden“. Unsere Adresse: Revell GmbH & Co. KG, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde. Dieser Direktservice gilt für die Länder: Deutschland, Benelux, Österreich, Frankreich, Großbritannien. Reklamationen aus den übrigen Ländern werden über die jeweiligen Distributeure abgewickelt. Bitte kontaktieren Sie Ihren Händler.

This Model Kit has been subject to extensive quality and weight checks during the manufacturing process to ensure it leaves our warehouse in perfect condition. We are only able to process applications for missing parts if the following procedure is followed. In all cases the following will be required before we are able to process any request: Original receipt (proof of purchase) original instruction sheets (will be returned) and the bar code cut out of the box. We may not be able to process requests for products that have been discontinued for more than 24 months. Products that are returned directly to us without prior authorisation by a company representative will not be accepted and returned to sender. Replacement parts for conversion or spares will continue to be available however they will incur a handling charge. Please write to: Department X Revell GmbH & Co. KG, Henschelstr 20-30, 32257 Bünde.

This direct Service is only available in the following markets: Germany, Benelux, Austria, France & Great Britain, Revell GmbH & Co. KG, Boston House, 64-66 Queensway, Hemel Hempstead, Herts, HP2 5HA, Great Britain.
For all other markets please contact your local dealer or distributor directly.

Afin de vous donner entière satisfaction et pour nous assurer que tous les éléments nécessaires au montage de votre maquette sont présents dans la boîte, cet article a subi dans son intégralité divers contrôles qualitatifs ainsi que des contrôle de poids.

Si toutefois vous deviez nous faire part de certaines réclamations, nous vous prions de bien vouloir vous adresser à votre revendeur habituel, muni de la notice de montage, du code EAN découpé sur la boîte, ainsi que de votre ticket de caisse.

Le SAV ne sera assuré que pour les articles ayant été acquis depuis moins de 24 mois. Les pièces de rechange utilisées pour la transformation de maquettes pourront être obtenues en pré-paiement. Dans le cas où vous n'obtiendriez pas satisfaction, vous pouvez vous adresser directement à notre service SAV à l'adresse suivante: REVELL GmbH & Co. KG, Abteilung X, Henschelstraße 20-30, D-32257 Bünde cw Revell GmbH & Co. KG, 14 B, rue du Chapeau Rouge, F-21000 Dijon, France.

Pour tous les autres marchés, merci de prendre contact avec votre détaillant ou distributeur.

Deze bouwdoos werd verscheidene malen volledig gecontroleerd op kwaliteit en gewicht. Klachten kunnen slechts in behandeling worden genomen indien de bouwhandleiding, de uit de doos geknipte EAN - streepjescode en de kassabon zijn meegezonden. Wij vragen om uw begrip dat wij alleen garantie kunnen geven voor huidige artikelen die binnen een periode van de laatste 24 maanden zijn gekocht. Onvolledig ingezonden klachten kunnen niet in behandeling worden genomen. Onderdelen voor ombouw kunnen tegen vooruitbetaling gekocht worden.

Ons adres is: Revell GmbH & Co. KG, Afdeling X, Henschelstrasse 20-30, 32257 Bünde, Duitsland. Deze directe service geldt alleen voor de volgende landen: Duitsland, Benelux, Oostenrijk, Frankrijk, Groot-Brittannië. Klachten afkomstig uit overige landen worden via de eventuele locale vertegenwoordigers van Revell afgewikkeld. Wij verzoeken U contact op te nemen met uw winkelier.

Benötigte Farben / Used Colors

Benötigte Farben
Required colours

Peintures nécessaires
Benodigde kleuren

Pinturas necesarias
Tintas necessárias

Colori necessari
Arvãnda fãrger

Tarvittavat värit
Du trenger følgende farger

Nødvendige farger
Необходимые краски

Potrzebne kolory
Απαιτούμενα χρώματα

Gerekli renkler
Potřebné barvy

Szükséges színek
Potrebne barve

A

anthrazit, matt 9
anthracite grey, matt
anthracite, mat
anthraciet, mat
antracita, mate
antracite, fosco
antracite, opaco
antracit, matt
antrasitiiti, himmeä
koksgrå, mat
antrasitt, matt
антрацит, матовый
antracyt, matowy
ανθρακί, ματ
antrasit, mat
antracit, matná
antracit, matt
tamno siva, matt

80 % B 20 %

Hellblau, matt 49
Light blue, matt
Bleu clair, mat
Lichtblau, mat
Azul claro, mate
Azul-claro, mate
Blu chiaro, opaco
Ljusbå, matt
Vaaleansininen, matta
Lyseblå, mat
Lyseblå, matt
Светло-синий, матовый
Jasnoniebieski, matowy
Μπλε ανοιχτό, ματ
Açık mavi, mat
Világoskék, matt
Světle modrá, matná
Svetlodmodra, brez leska

lichtgrün, matt 55
light green, matt
vert clair, mat
lichtgroen, mat
verde luz, mate
verde-luz, fosco
verde chiaro, opaco
ljusgrön, matt
vaaleanvihreä, himmeä
lysende grøn, mat
lysegrønn, matt
зеленый святиющийся, матовый
świełlistozielony, matowy
πράσινο φωτός, ματ
ışık yeşili, mat
světlezelená, matná
svetlo zelena, matt

C

weiß, matt 5
white, matt
blanc, mat
wit, mat
branco, mate
branco, fosco
branco, opaco
vit, matt
valkoinen, himmeä
hvít, mat
hvít, matt
белый, матовый
biały, matowy
λευκό, ματ
beyaz, mat
bilá, matná
fehér, matt
bela, mat

66 % D 34 %

sand, matt 16
sandy yellow, matt
couleur de sable, mat
zandkleur, mat
arena, mate
sabbia, opaco
sand, matt
hiekkä, himmeä
sand, mat
sand, matt
песчаный, матовый
piaskowy, matowy
χρώμα άμμου, ματ
kum rengi, mat
pisková, matná
homokszínű, matt
pesek, mat

weiß, matt 5
white, matt
blanc, mat
wit, mat
branco, mate
branco, fosco
branco, opaco
vit, matt
valkoinen, himmeä
hvít, mat
hvít, matt
белый, матовый
biały, matowy
λευκό, ματ
beyaz, mat
bilá, matná
fehér, matt
bela, mat

50 % E 30 %

gelb, matt 15
yellow, matt
jaune, mat
geel, mat
amarillo, mate
branco, fosco
giallo, opaco
gul, matt
keltainen, himmeä
gul, mat
gul, matt
желтый, матовый
plaskowy, matowy
ζόφτυ, matowy
κίτρινο, ματ
sarı, mat
žlutá, matná
sárga, matt
rumena, mat

seegrün, matt 48
sea green, matt
vert d'eau, mat
zeegroen, mat
verde mar, mate
verde-lago, opaco
havsgrön, matt
merenvihreä, himmeä
havgrøn, mat
sjøgrønn, matt
зеленый морской, матовый
zieleń morská, matowy
πράσινο λιμνης, ματ
göl yeşili, mat
mořská zelená, matná
tengerzöld, matt
morsko zelena, mat

20 %

nato-oliv, matt 46
Nato-olive, matt
olive O.T.A.N., mat
Nato-oliv, mat
aceituna Nato, mate
oliva Nato, fosco
oliva nato, opaco
Nato-oliv, matt
nato olivi, himmeä
Nato-oliv, mat
NATO-oliven, matt
оливковый "НАТО", матовый
zieleń morska, matowy
πράσινο ΝΑΤΟ, ματ
nato yeşili, mat
olivová NATO, matná
Nato-oliv, matt
NATO oliva, mat

F

aluminium, metallic 99
aluminium, metallic
aluminium, métallique
aluminium, metallic
aluminio, metalizado
aluminio, metallico
aluminium, metallico
aluminium, metallic
aluminium, metallikito
aluminium, metallik
aluminium, metallic
aluminium, metallic
алюминиевый, металл
aluminium, metaliczny
αλουμίνιο, μεταλλικό
aluminium, metalik
hinriková, metaliza
aluminium, metalik
aluminium, metalik

G

karminrot, matt 36
carmine red, matt
rouge carmin, mat
karmirood, mat
carmin, mate
vermelho carmin, fosco
rosso carmino, opaco
karmiröd, matt
karmininpunainen, himmeä
karmiröd, mat
karmiröd, matt
красный кармин, матовый
karmionowy, matowy
κόκκινο δαήθδο, ματ
lái rengi, mat
krbové červená, matná
kárminpiros, matt
šminka rdeča, mat

H

silber, metallic 90
silver, metallic
argent, métallique
silver, metallic
plata, metalizado
prata, metallico
argento, metallico
silver, metallic
hopea, metallikito
sølv, metallik
sølv, metallic
серебристый, металл
srebro, metaliczny
οσημί, μεταλλικό
gümüş, metalik
stříbrná, metaliza
ezüst, metall
srebrna, metalik

66 % I 34 %

Hellgrau, matt 76
Light grey, matt
Gris clair, mat
Lichtgris, mat
Gris claro, mate
Cinzeno-claro, mate
Grigio chiaro, opaco
Ljysgrå, matt
Vaaleanharmaa, matta
Lysegrå, mat
Lysgrå, matt
Светло-серый, матовый
Jasnoszary, matowy
Γκρι ανοιχτό, ματ
Açık gri, mat
Világosszürke, matt
Světle šedivá, matná
Svetlosiva, brez leska

weiß, matt 5
white, matt
blanc, mat
wit, mat
branco, mate
branco, fosco
branco, opaco
vit, matt
valkoinen, himmeä
hvít, mat
hvít, matt
белый, матовый
biały, matowy
λευκό, ματ
beyaz, mat
bilá, matná
fehér, matt
bela, mat

70 % J 30 %

erdfarbe, matt 87
earth brown, matt
couleur terre, mat
aardkleur, mat
tierra colorante, mate
côr de terra, fosco
marrone terra, opaco
jordfarg, matt
maanvärinen, himmeä
jordfarge, mat
jordfarge, matt
землистый, матовый
ziemiasty, matowy
χρώμα γης, ματ
toprak rengi, mat
žlutavá, matná
földszínű, matt
barva zemlje, mat

eisen, metallic 91
steel, metallic
coloris fer, métallique
ijzerkleurig, metallic
ferroso, metalizado
ferro, metallico
järnfärg, metallic
jern, metallik
jern, metallic
stalnoy, metallik
żelazo, metaliczny
σιδηρού, μεταλλικό
demir, metalik
železná, metaliza
vas, metall
żelazna, metalik

K

panzergrau, matt 78
tank grey, matt
gris blindé, mat
panssergris, mat
plomizo, mate
cinzeno militar, fosco
color carro armato, opaco
grigio, opaco
grá, matt
harmaa, himmeä
grå, matt
grå, matt
серый танк, матовый
szary czolg., matowy
γκρι τανκς, ματ
panzer grisi, mat
páncéřové šedá, matná
páncélszürke, matt
oklopno siva, mat

50 % L 50 %

grau, matt 57
grey, matt
gris, mat
grjs, mat
gris, mate
cinzeno, fosco
grigio, opaco
grá, matt
harmaa, himmeä
grå, matt
grå, matt
серый, матовый
szary, matowy
γκρι, ματ
gri, mat
šedá, matná
szürke, matt
siva, mat

weiß, matt 5
white, matt
blanc, mat
wit, mat
branco, mate
branco, fosco
branco, opaco
vit, matt
valkoinen, himmeä
hvít, mat
hvít, matt
белый, матовый
biały, matowy
λευκό, ματ
beyaz, mat
bilá, matná
fehér, matt
bela, mat

M

mausgrau, matt 47
mouse grey, matt
gris souris, mat
muisgrjs, mat
gris ratón, mate
cinzeno pardo, fosco
grigio topo, opaco
musgrå, matt
hiirenharmaa, himmeä
musegrå, mat
musegrå, matt
мышинно-серый, матовый
myszaty, matowy
γκρι ποντικίου, ματ
fare grisi, mat
myši šedá, matná
egérszürke, matt
miše siva, mat

N

hautfarbe, matt 35
flesh, matt
couleur chair, mat
huidskleur, mat
color piel, mate
côr da pele, fosco
colore pelle, opaco
hudfärg, matt
ihonvärinen, himmeä
hudfarge, mat
hudfarge, matt
телесный, матовый
cieliasty, matowy
χρώμα δέρματος, ματ
ten rengi, mat
barva kůže, matná
bőrszínú, matt
barva kože, mat

O

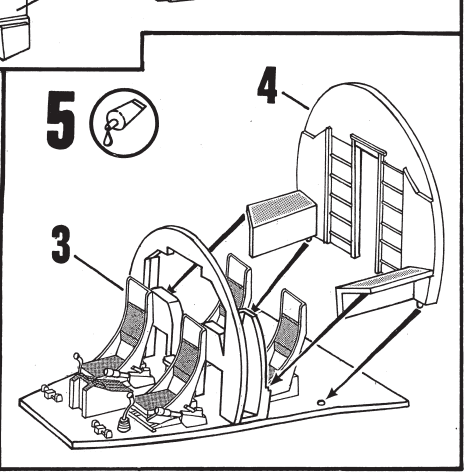
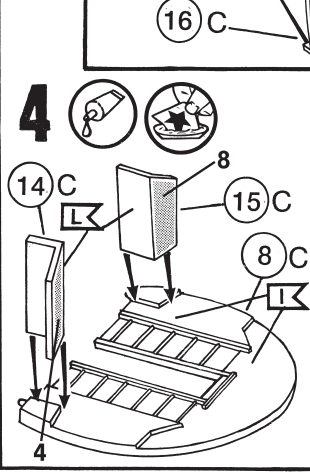
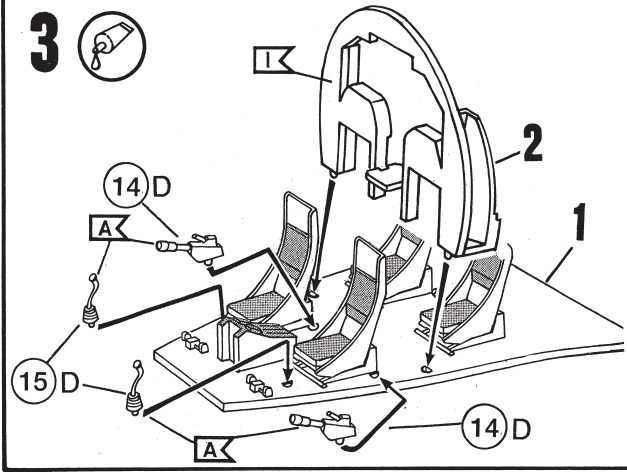
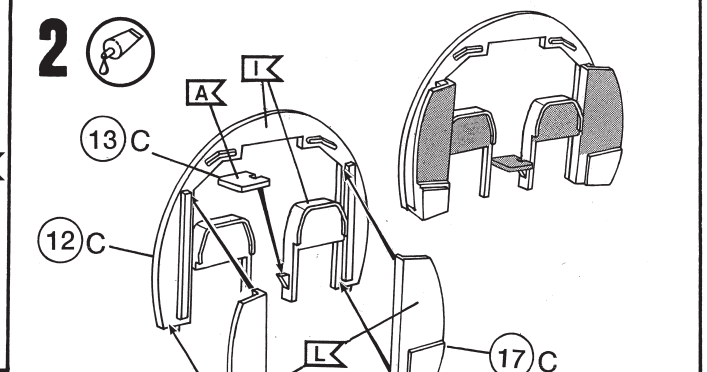
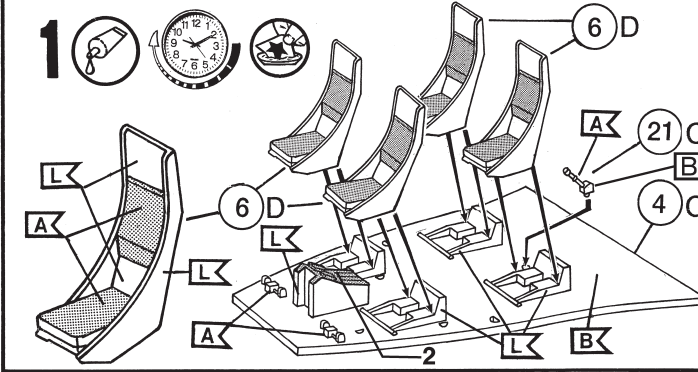
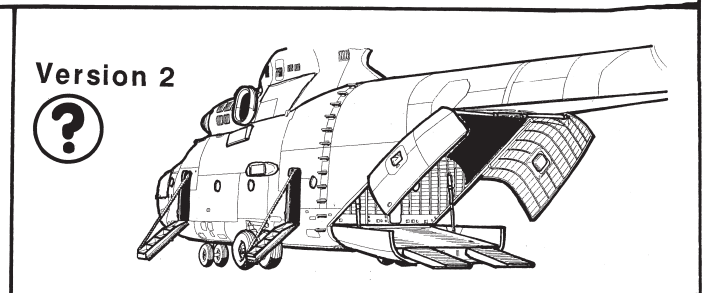
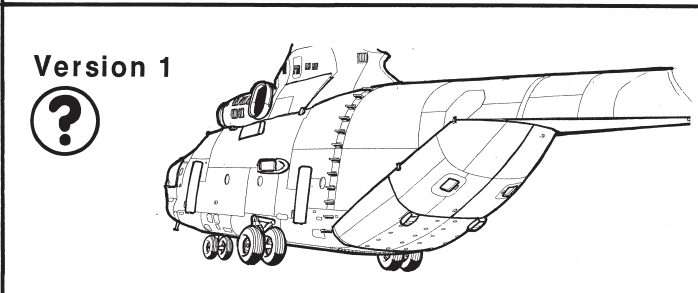
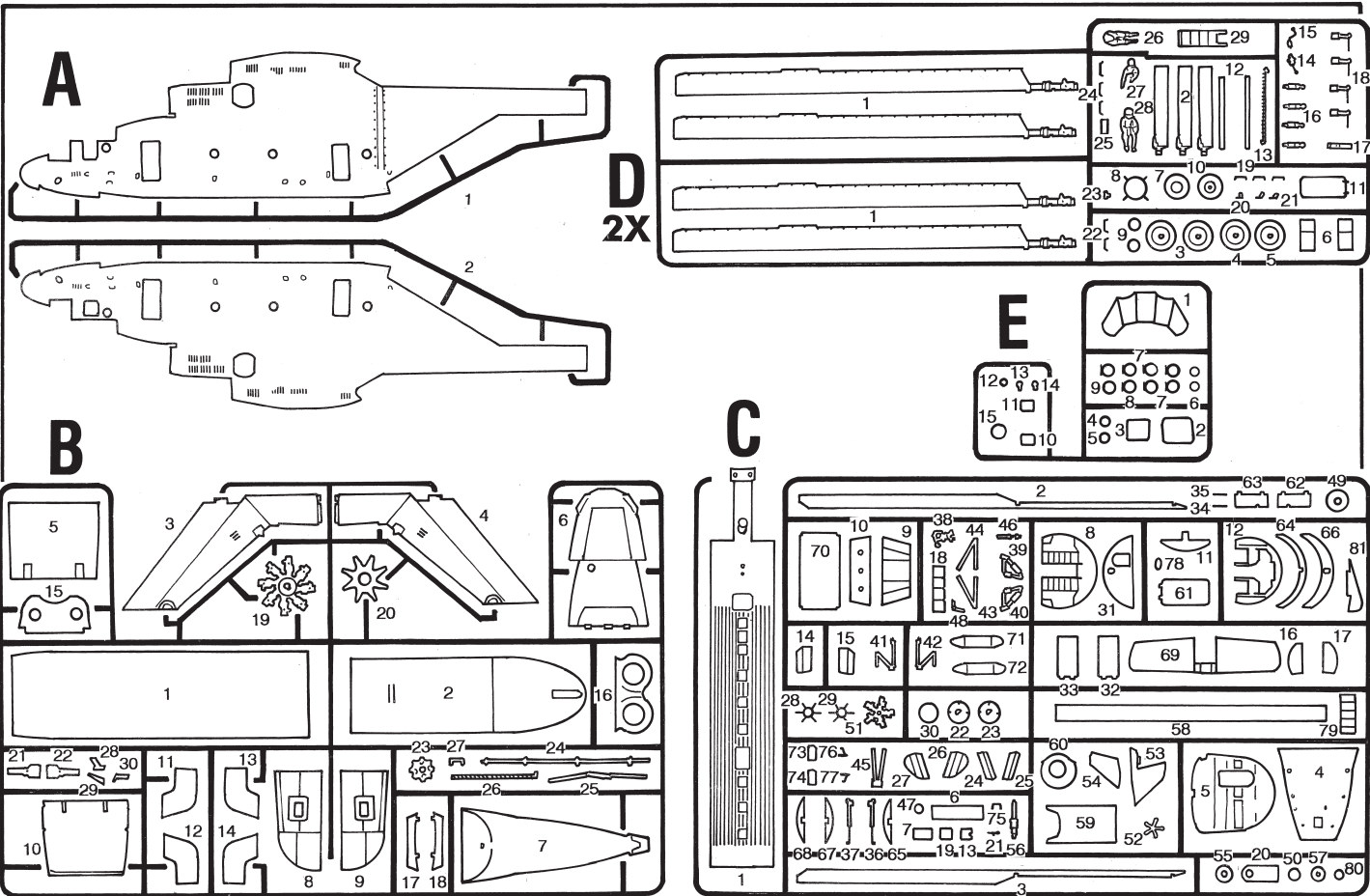
khakibraun, matt 86
olive brown, matt
brun khaki, mat
khakibruin, mat
caqui, mate
castanho caqui, fosco
colore cachi, opaco
kaki-brun, matt
khakiruskea, himmeä
khakibrun, mat
khakibrun, mat
коричневый "хаки", матовый
brązowy khaki, matowy
καφε-χάκι, ματ
håki renkli, mat
hnědá khaki, matná
kekibarna, matt
kaki rjava, mat

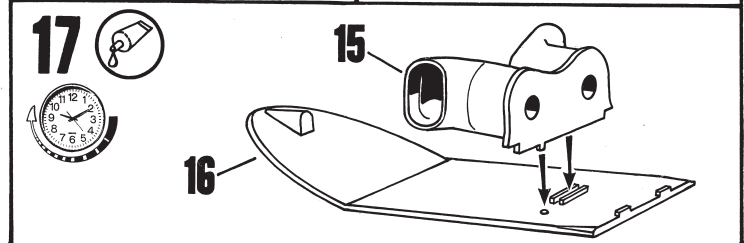
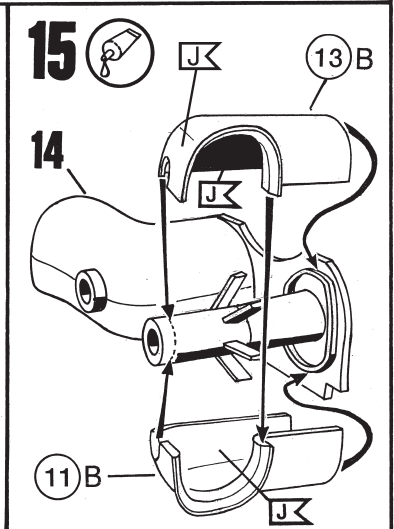
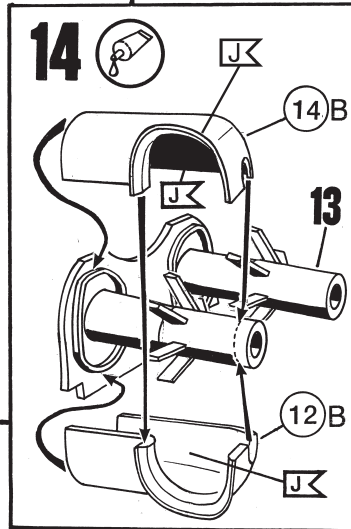
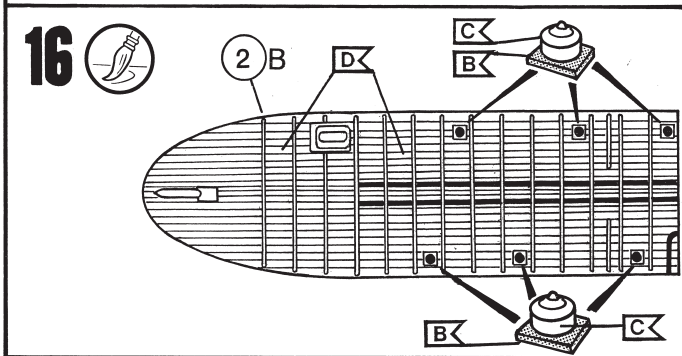
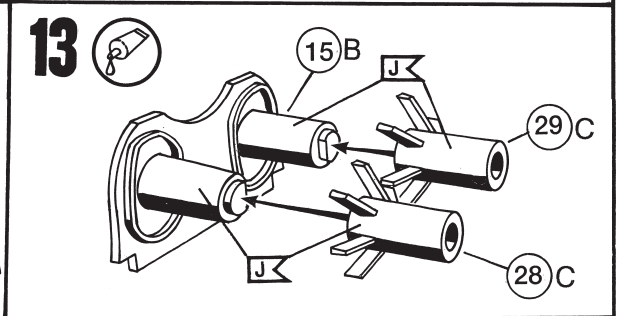
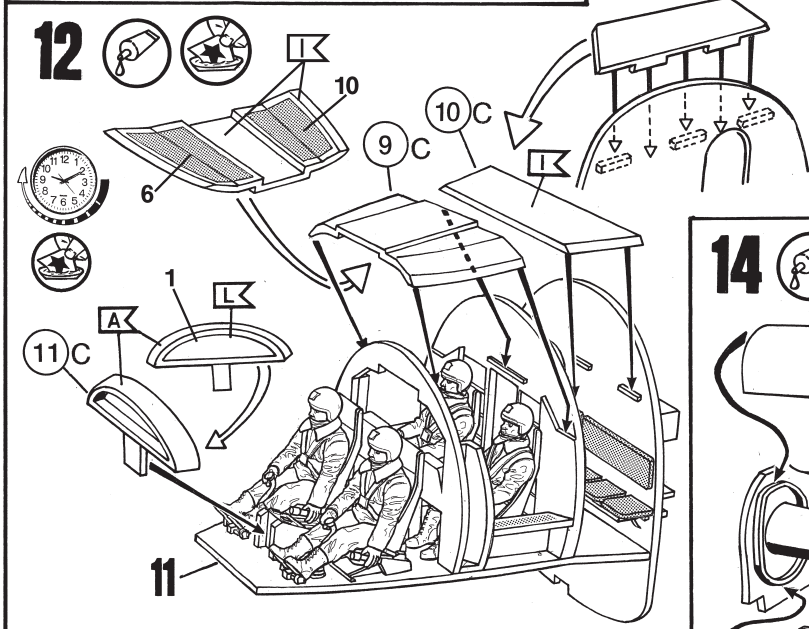
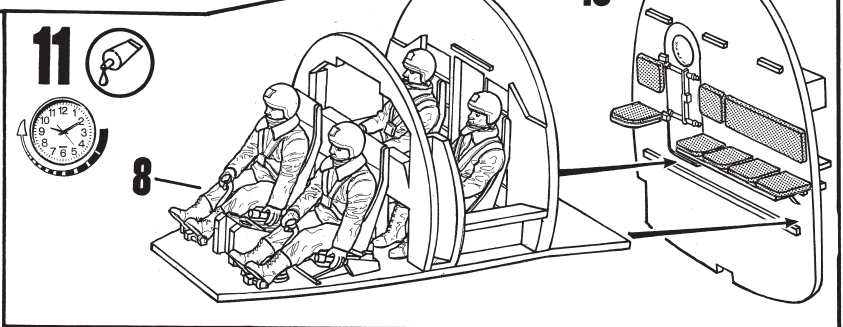
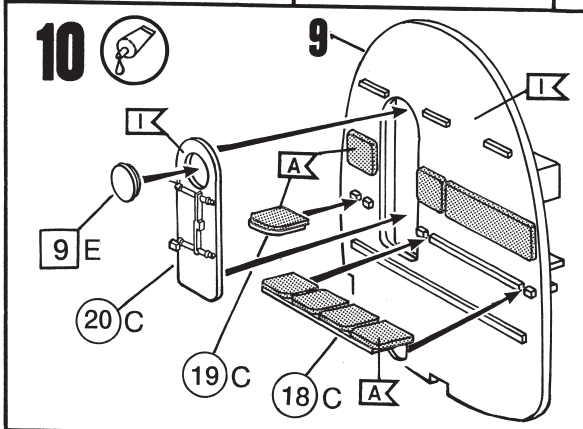
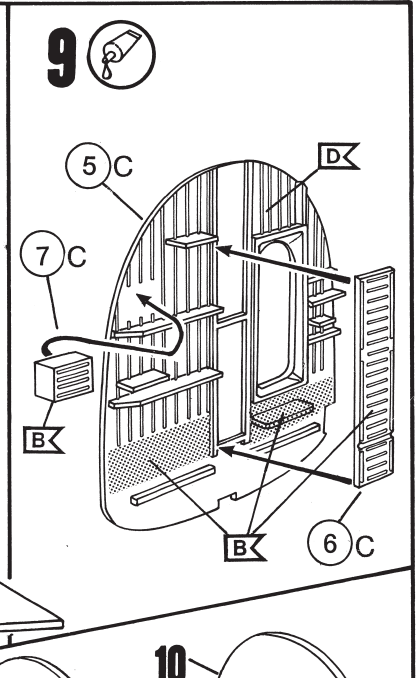
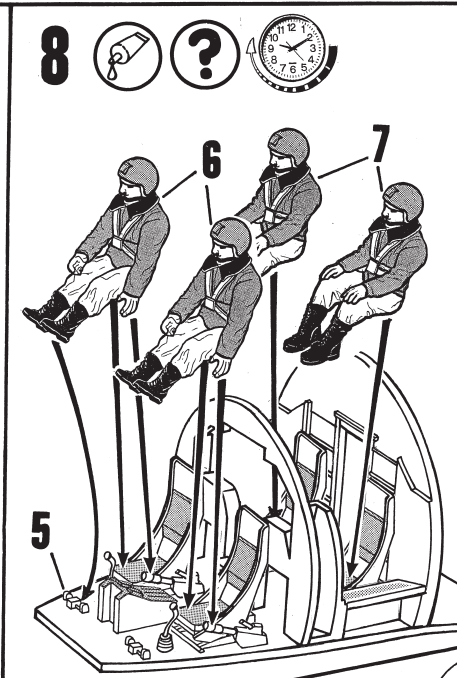
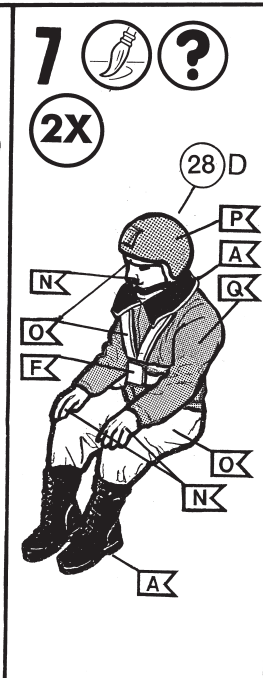
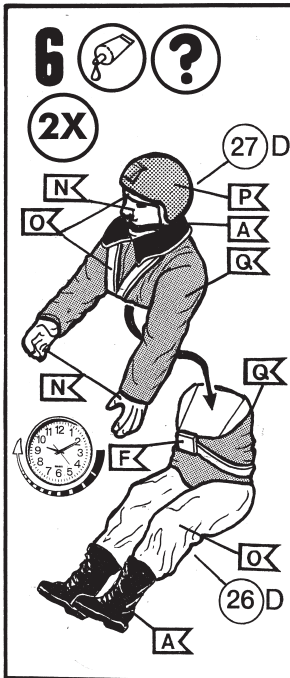
P

seegrün, matt 48
sea green, matt
vert d'eau, mat
zeegroen, mat
verde mar, mate
verde-lago, fosco
havsgrön, matt
merenvihreä, himmeä
havgrøn, mat
sjøgrønn, matt
зеленый морской, матовый
zieleń morská, matowy
πράσινο λιμνης, ματ
göl yeşili, mat
mořská zelená, matná
tengerzöld, matt
morsko zelena, mat

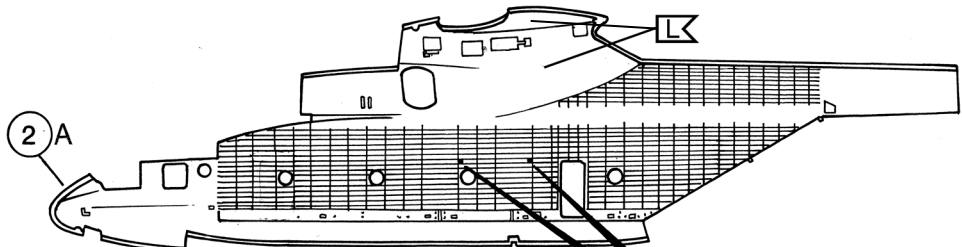
Q

blau, matt 56
blue, matt
bleu, mat
blauw, mat
azul, mate
azul, fosco
blu, opaco
blå, matt
sininen, himmeä
blå, mat
blå, matt
синий, матовый
niebieski, matowy
μπλε, ματ
mavi, mat
modrá, matná
kék, matt
plava, mat

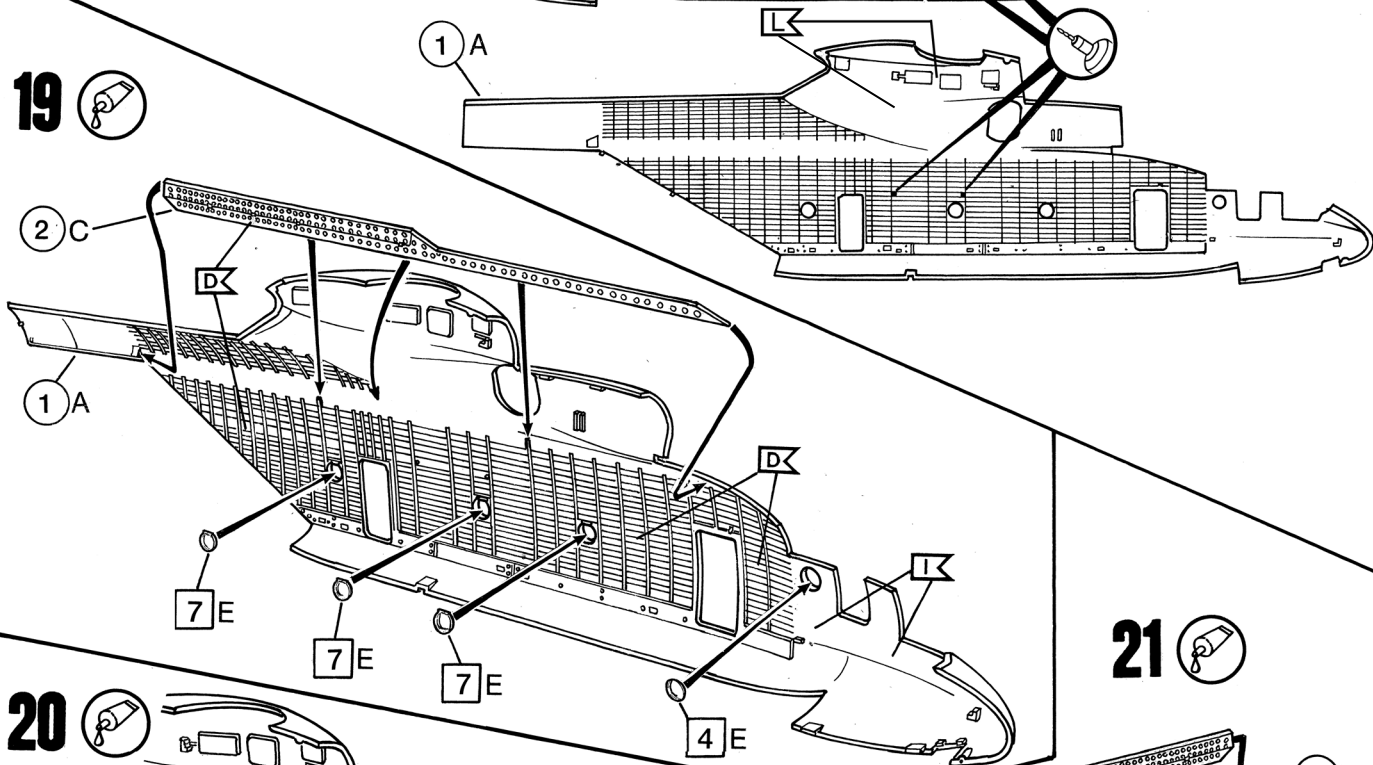




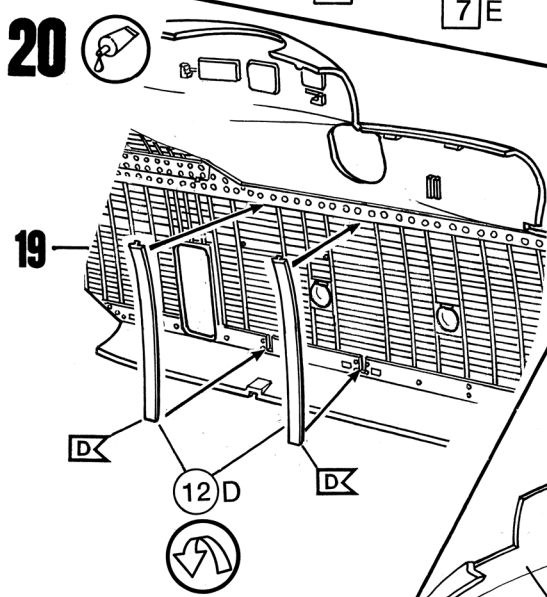
18



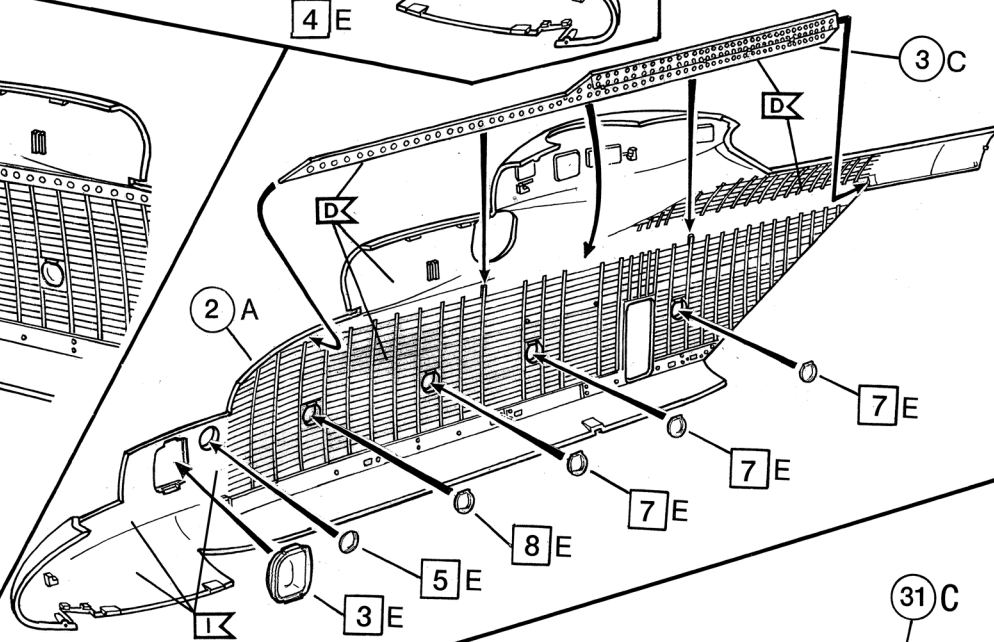
19



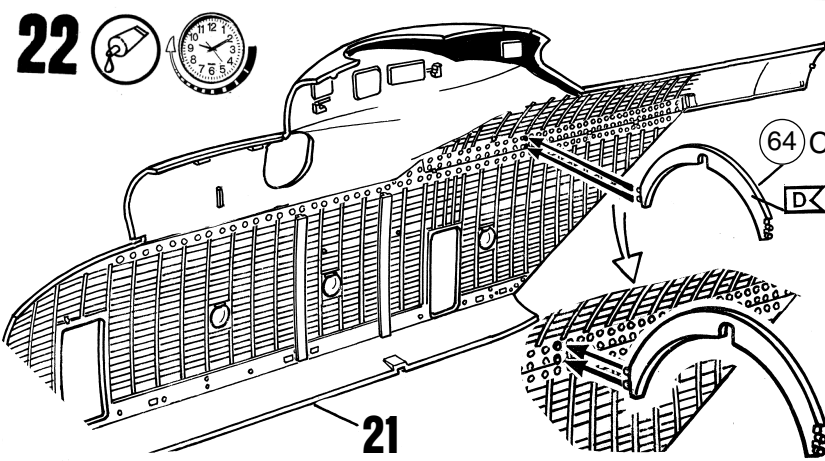
20



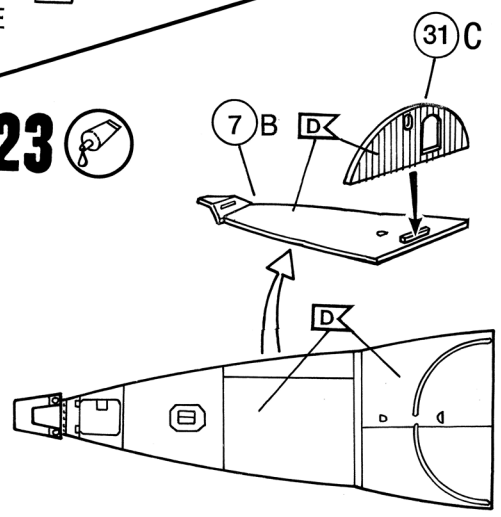
21



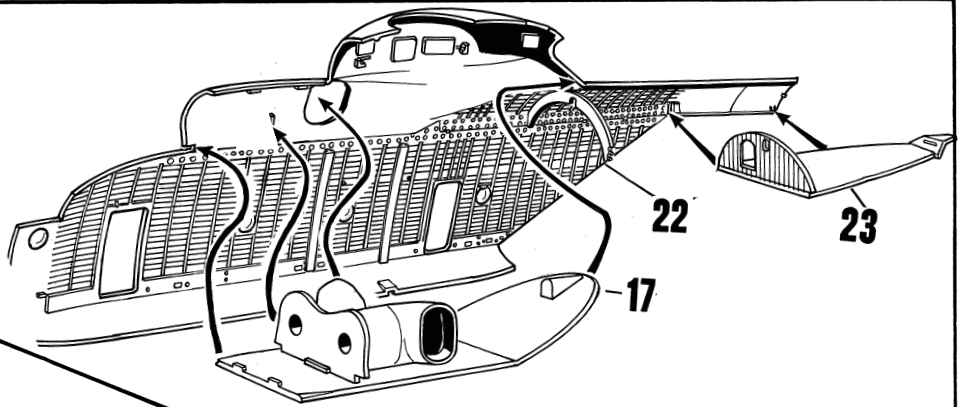
22



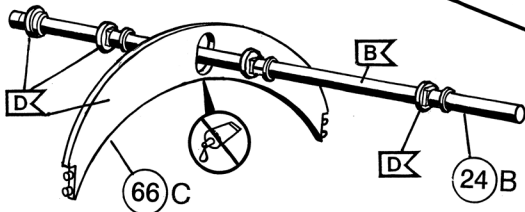
23



24



25



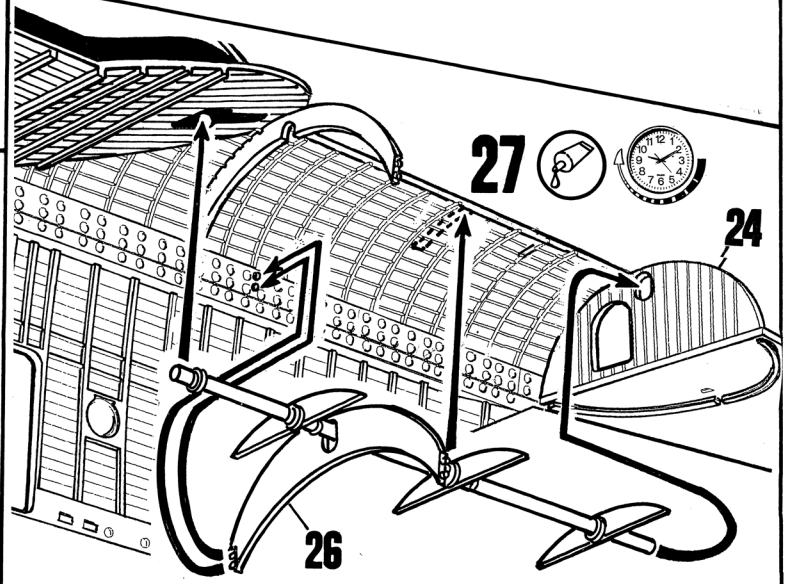
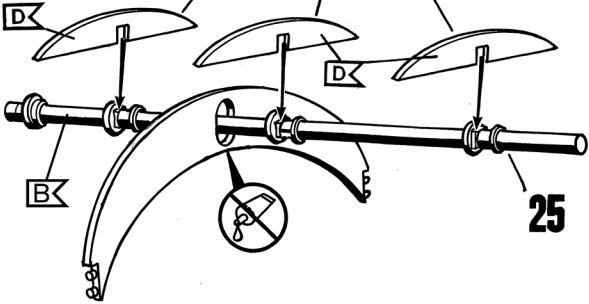
26



65 C

67 C

68 C



27



24

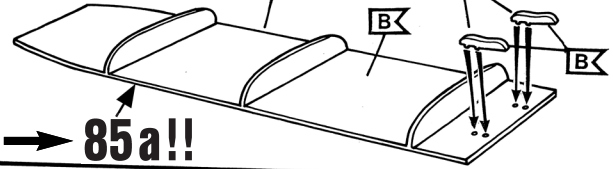
26

28



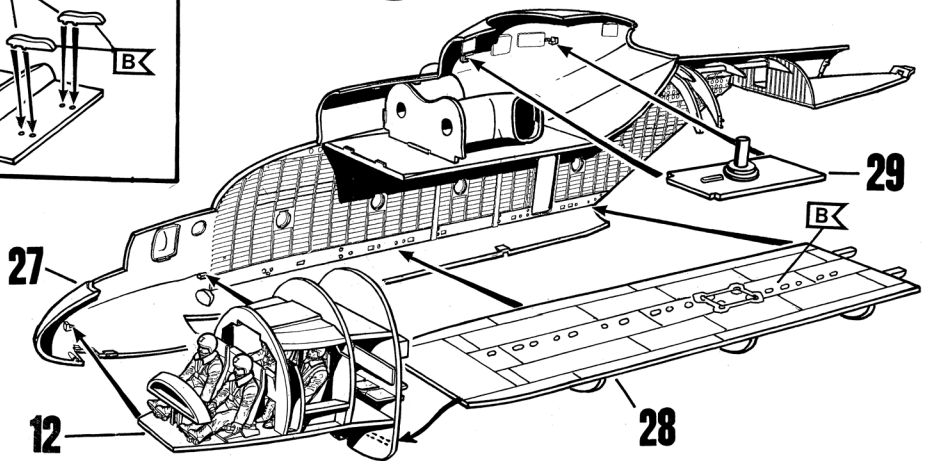
1 B

17 D



→ 85a!!

30



29

27

28

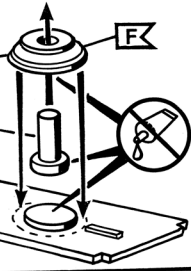
29



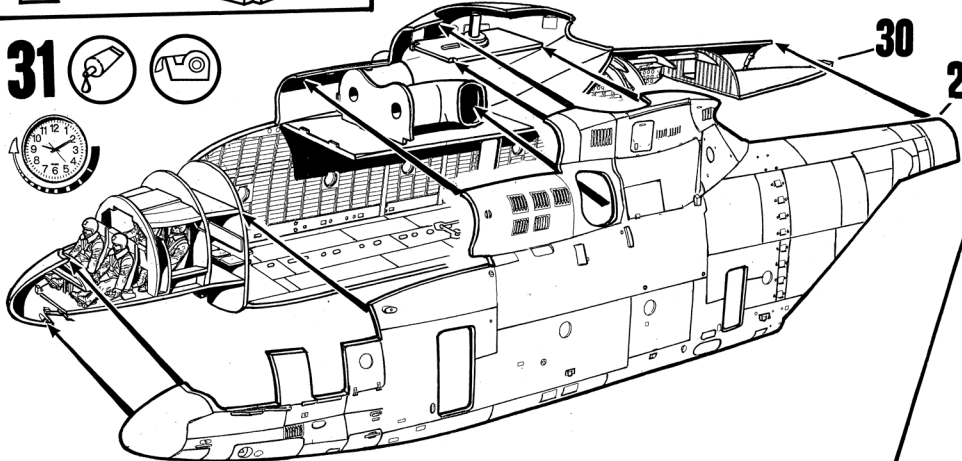
49 C

50 C

70 C



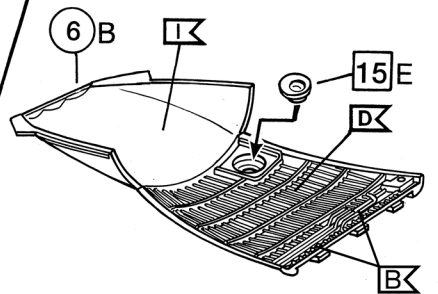
31



30

22

32

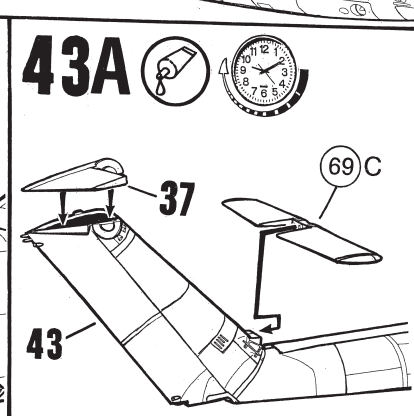
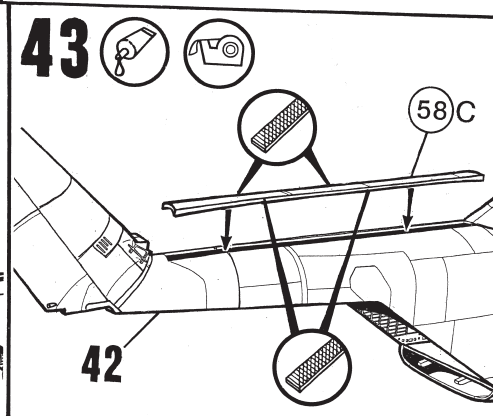
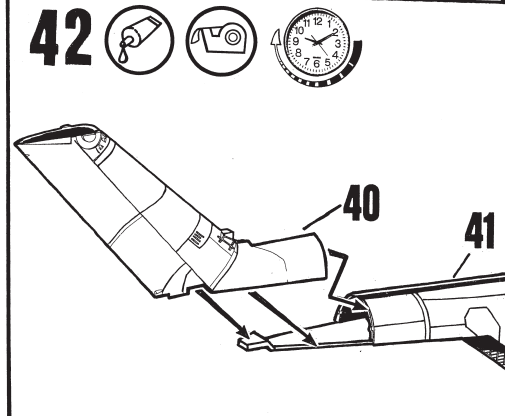
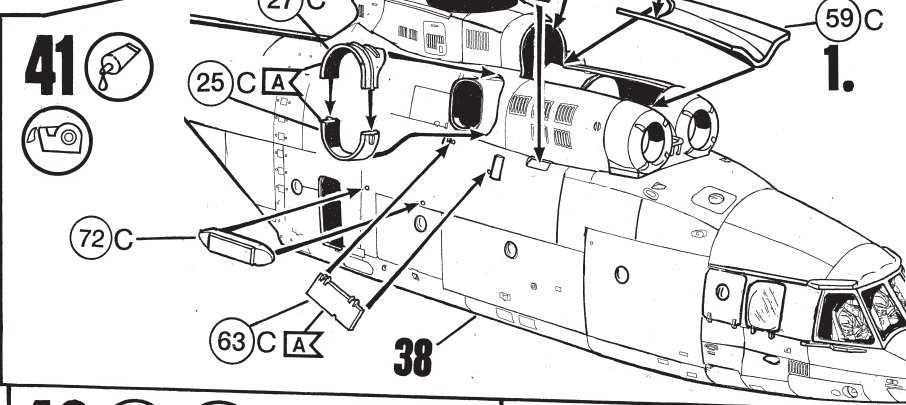
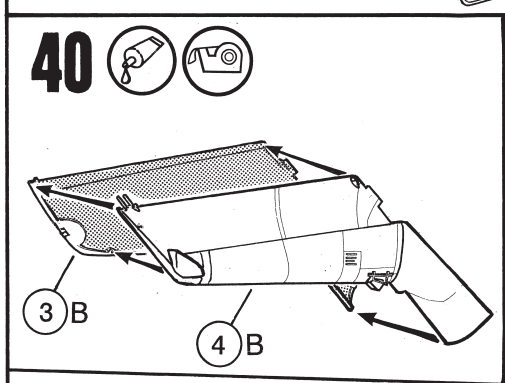
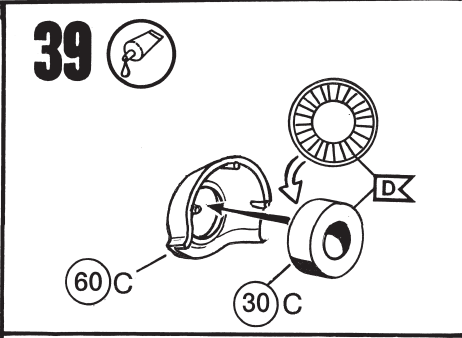
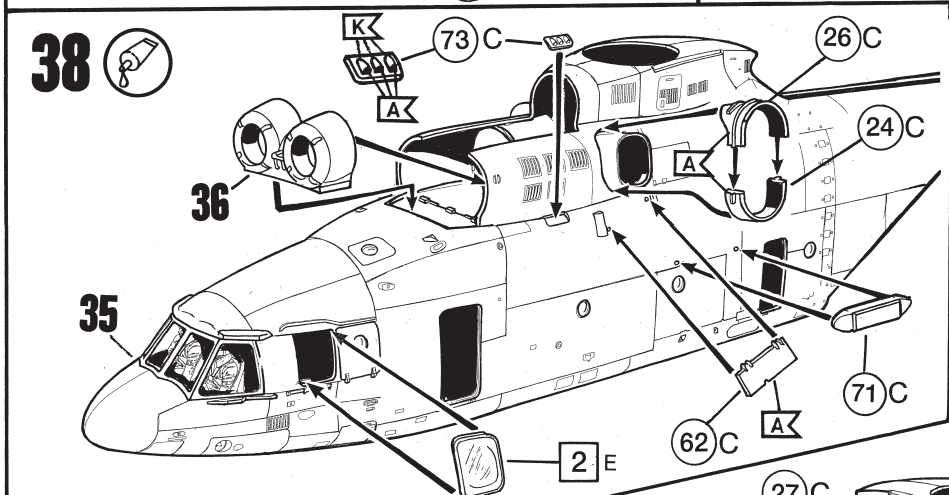
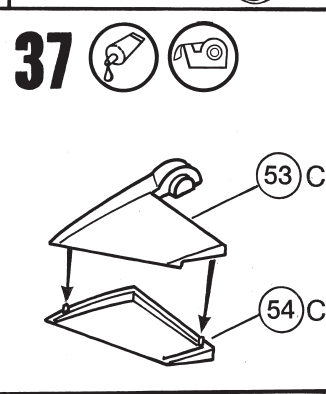
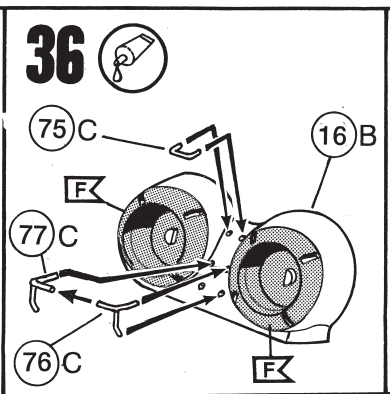
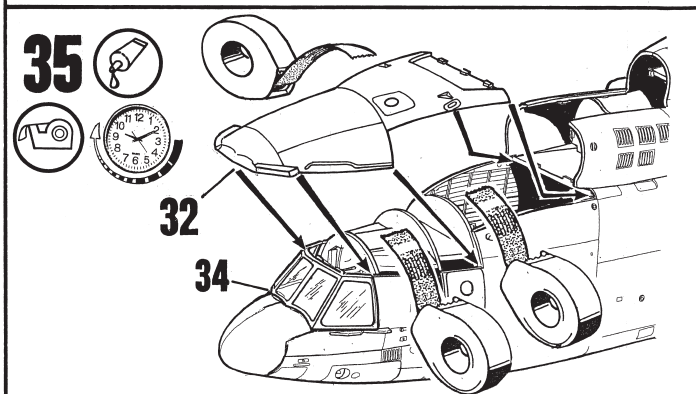
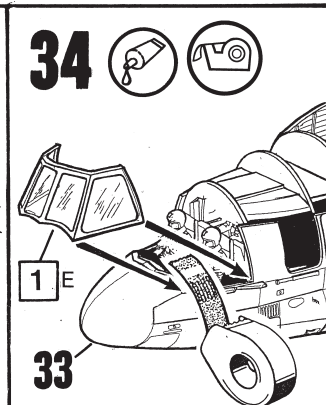
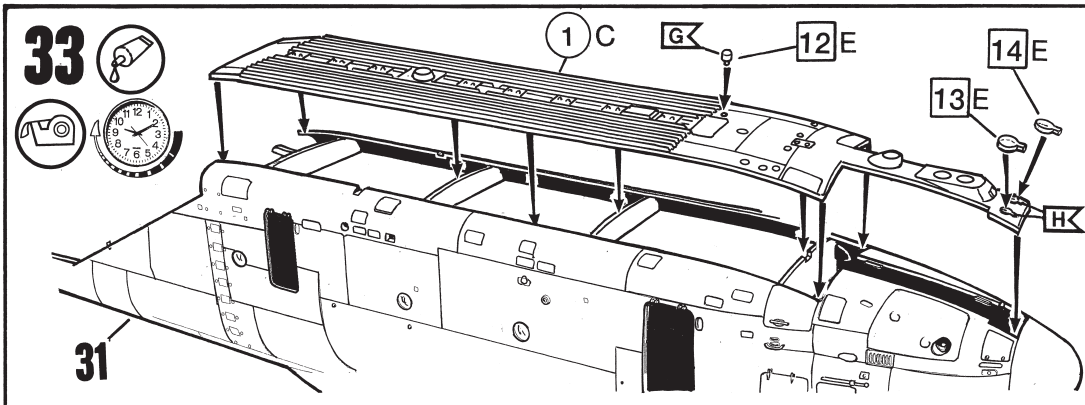


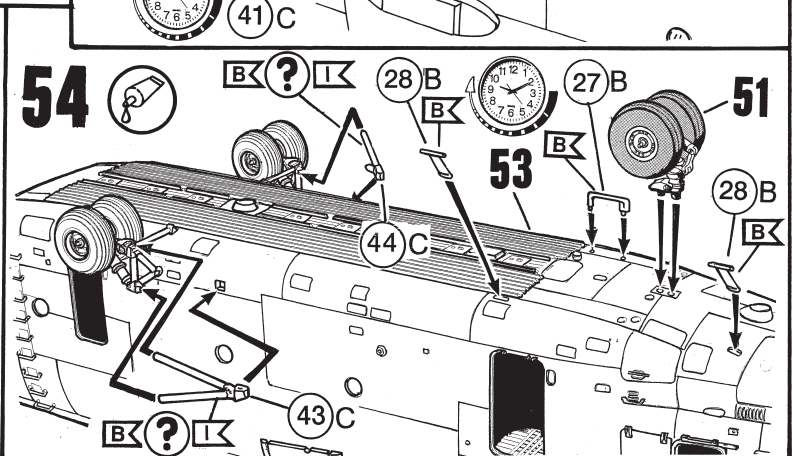
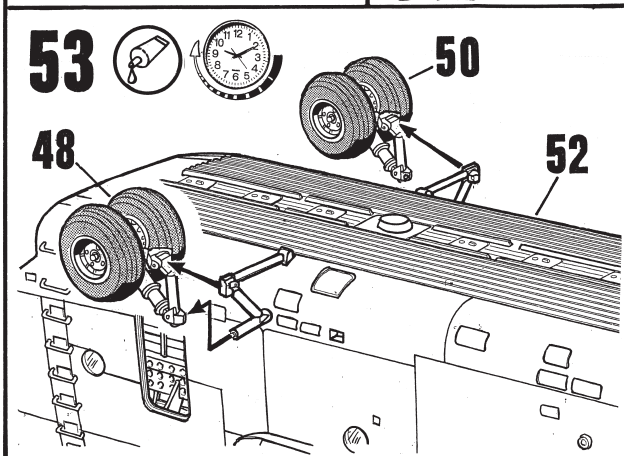
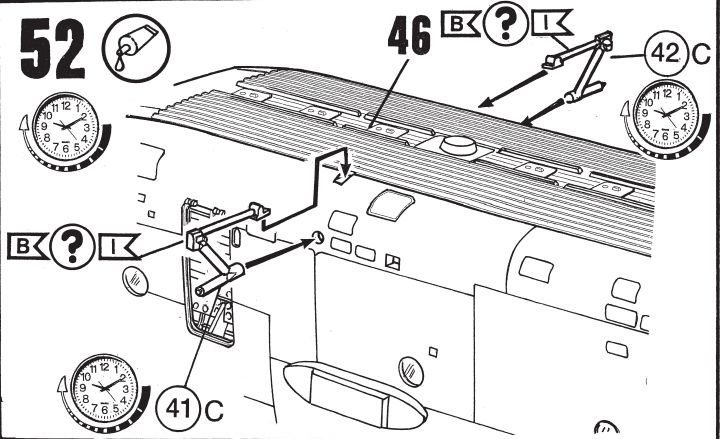
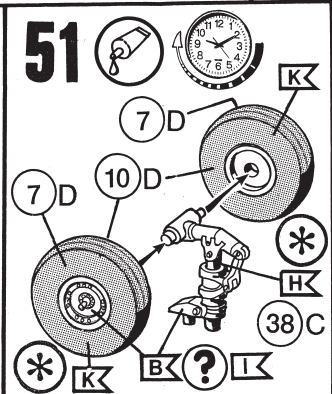
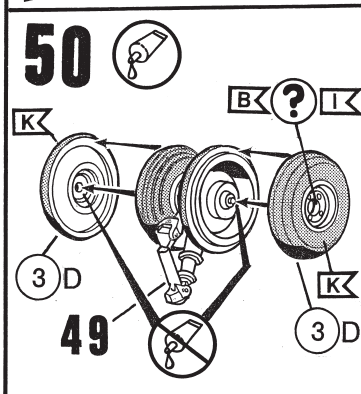
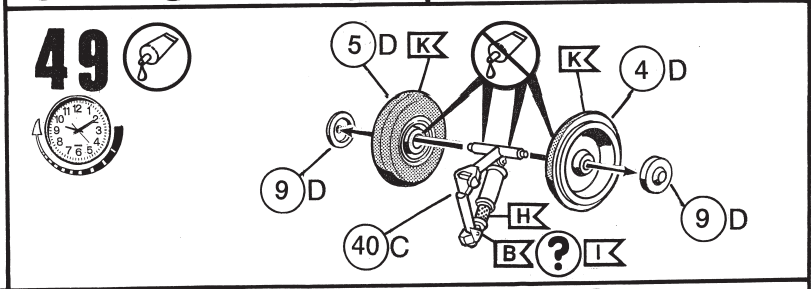
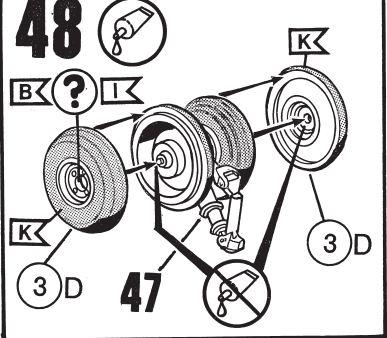
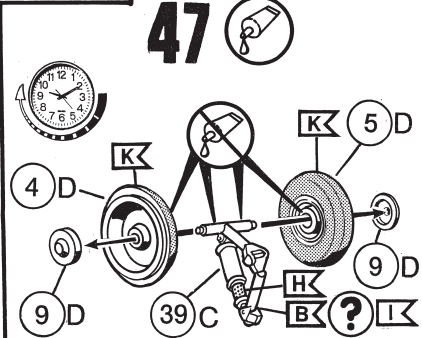
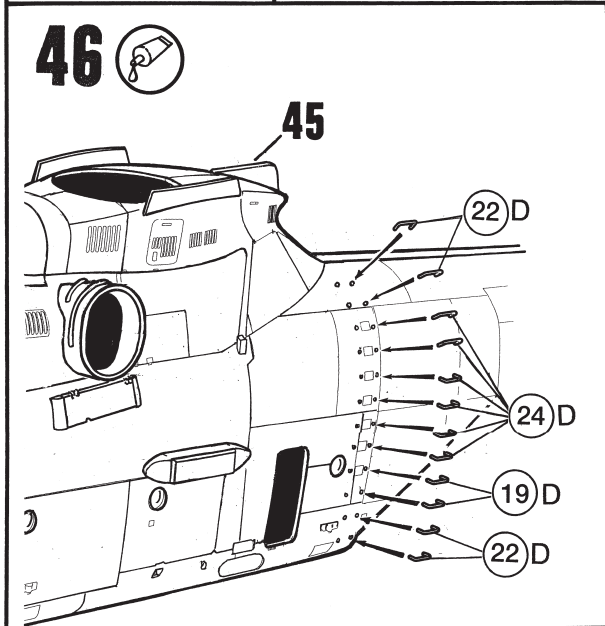
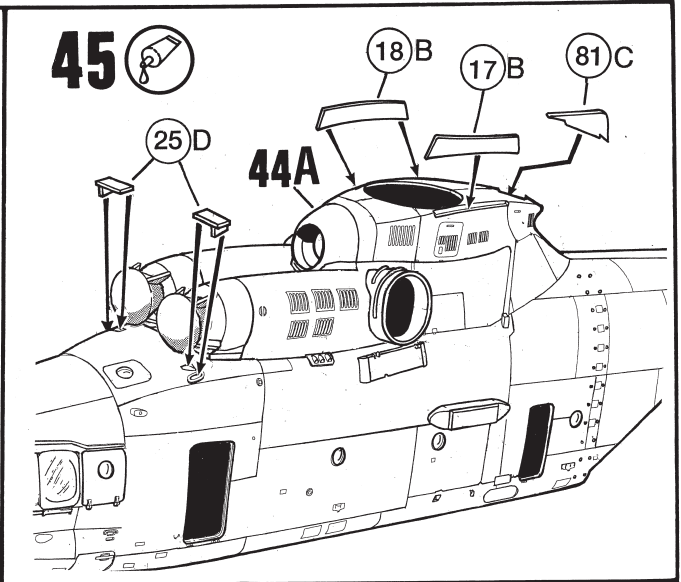
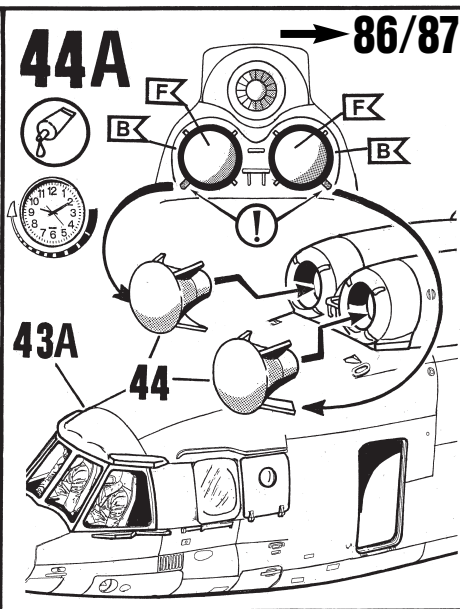
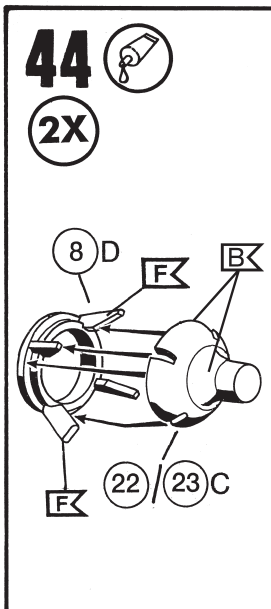
6 B

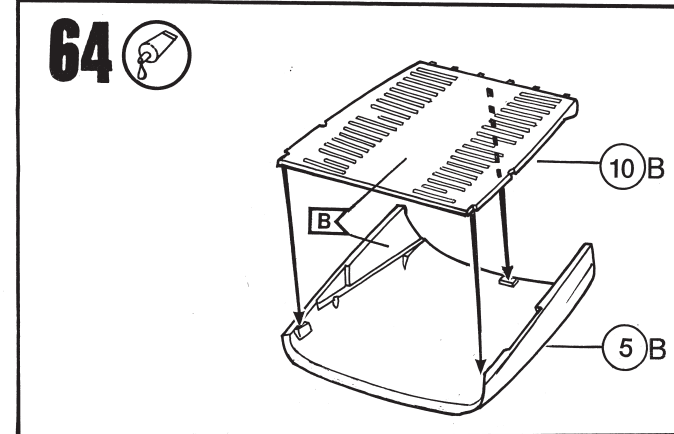
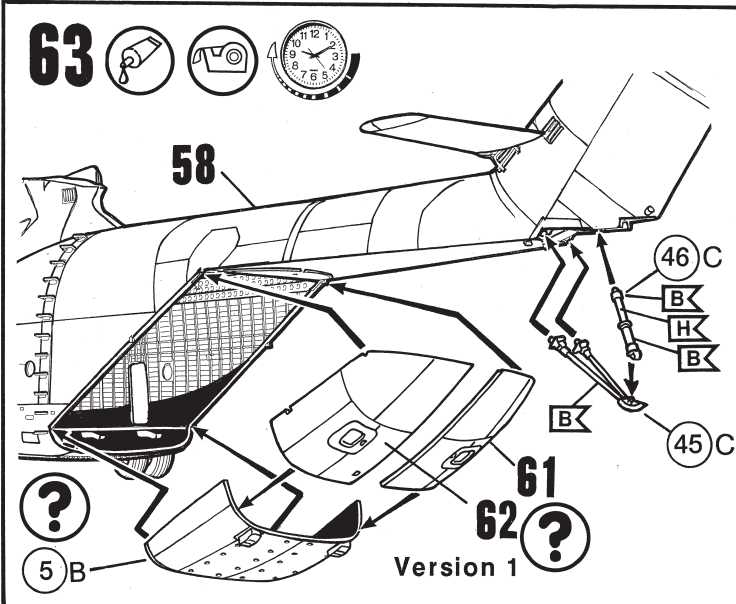
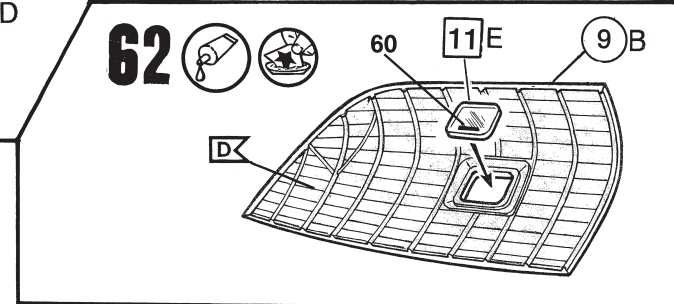
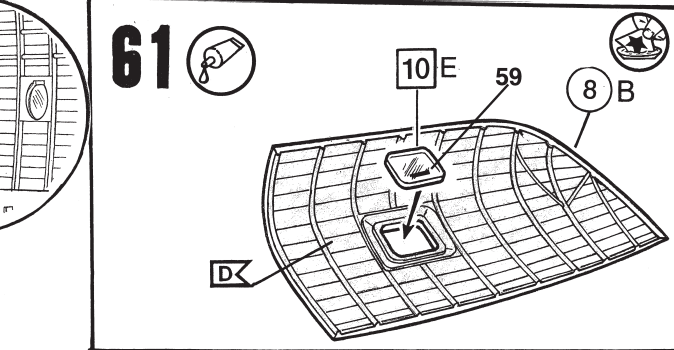
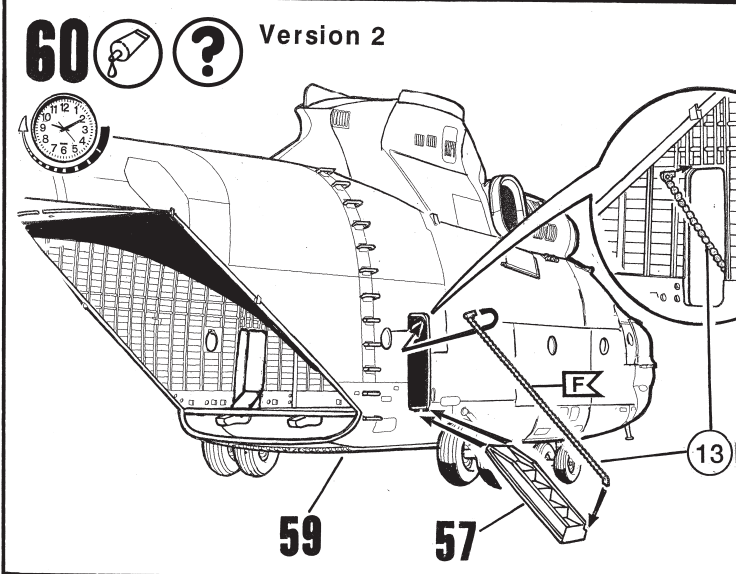
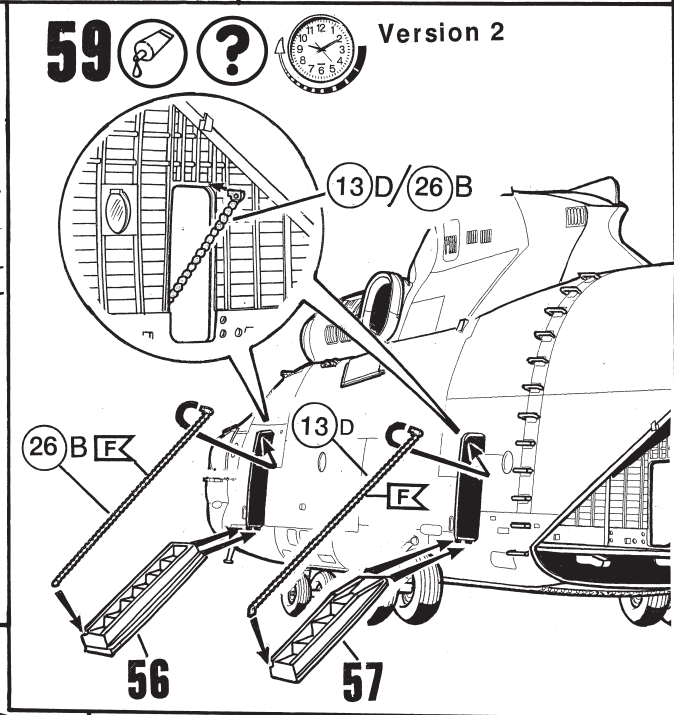
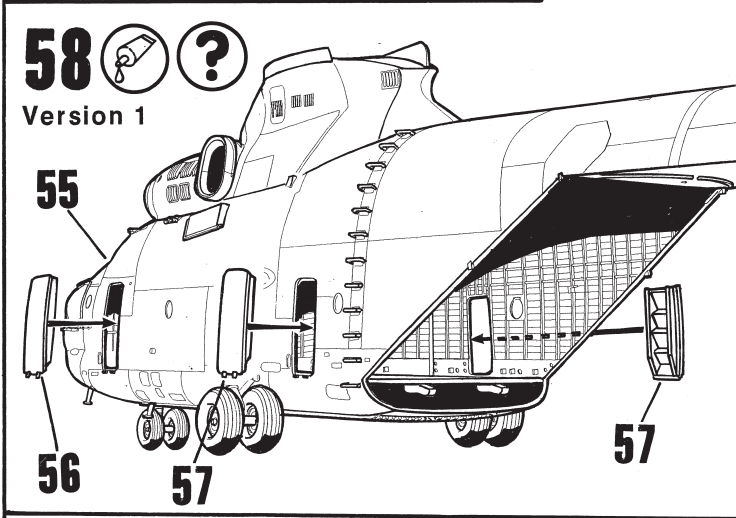
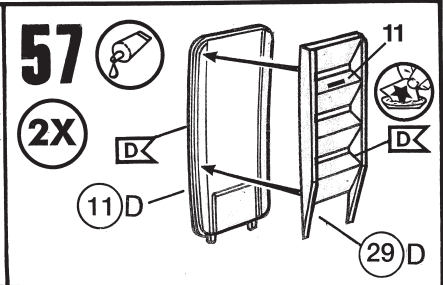
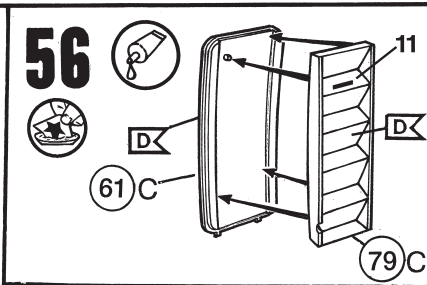
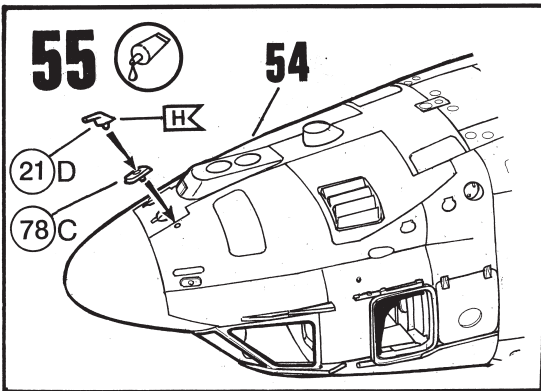
15 E

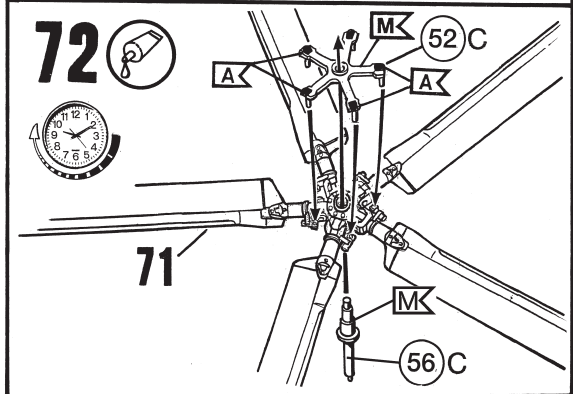
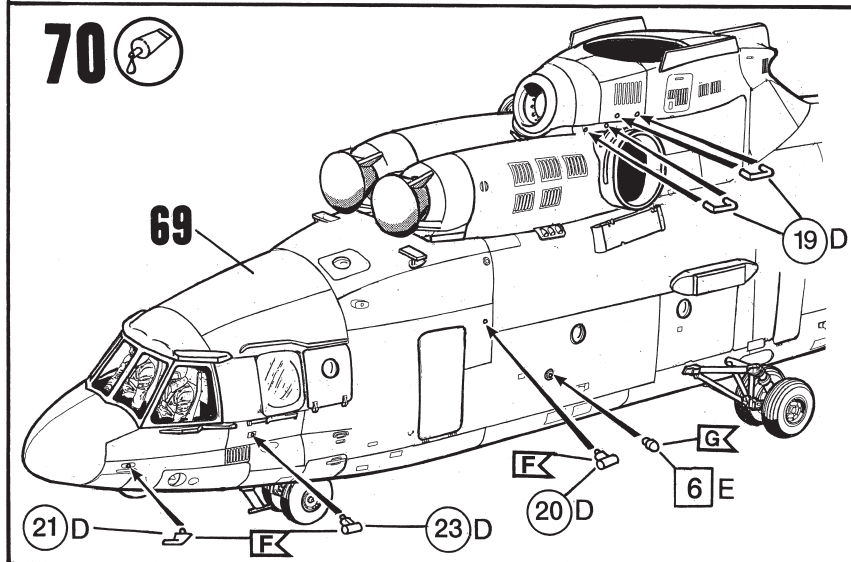
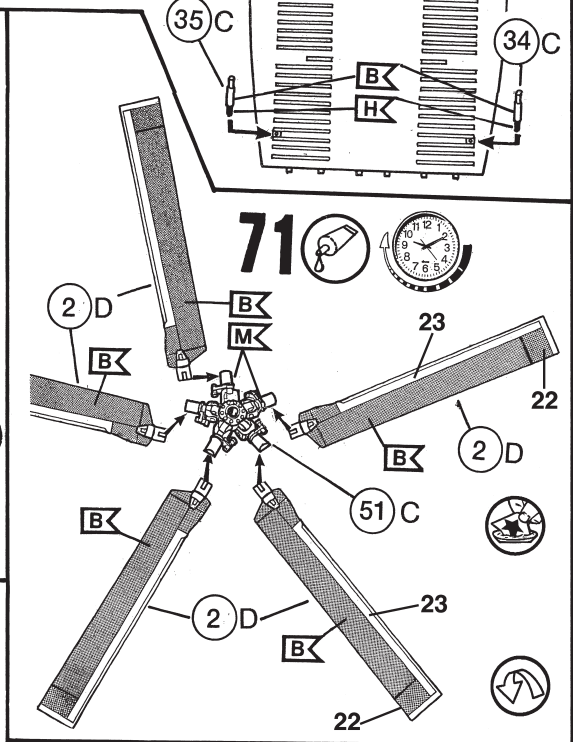
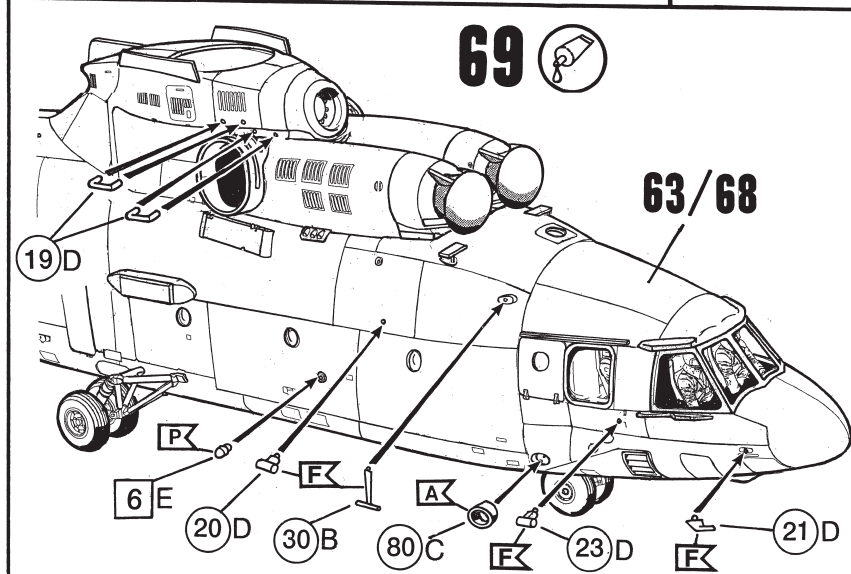
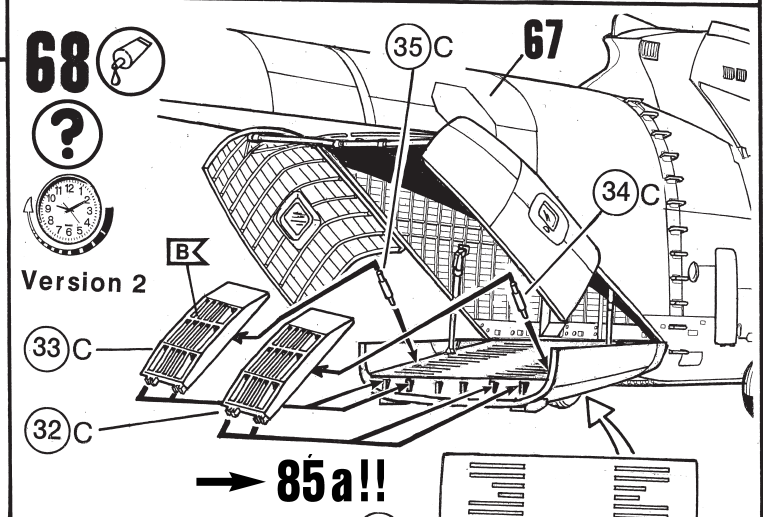
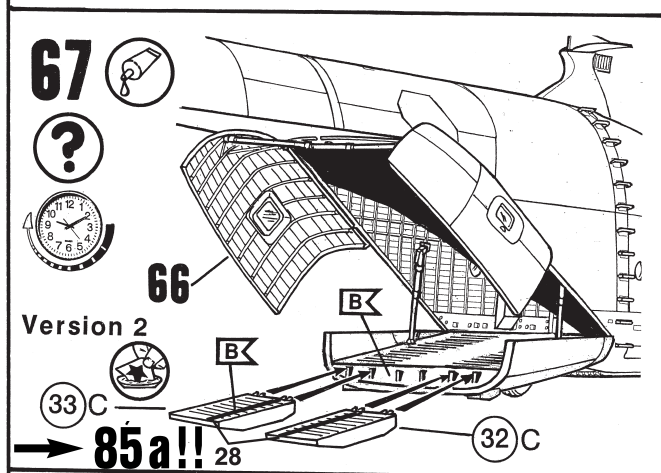
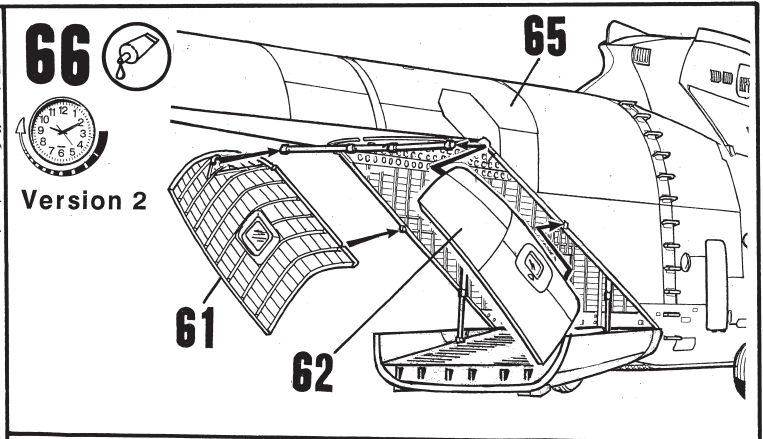
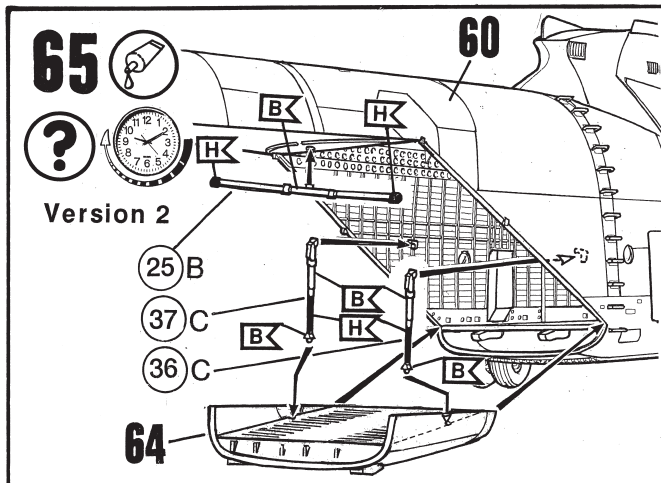
D

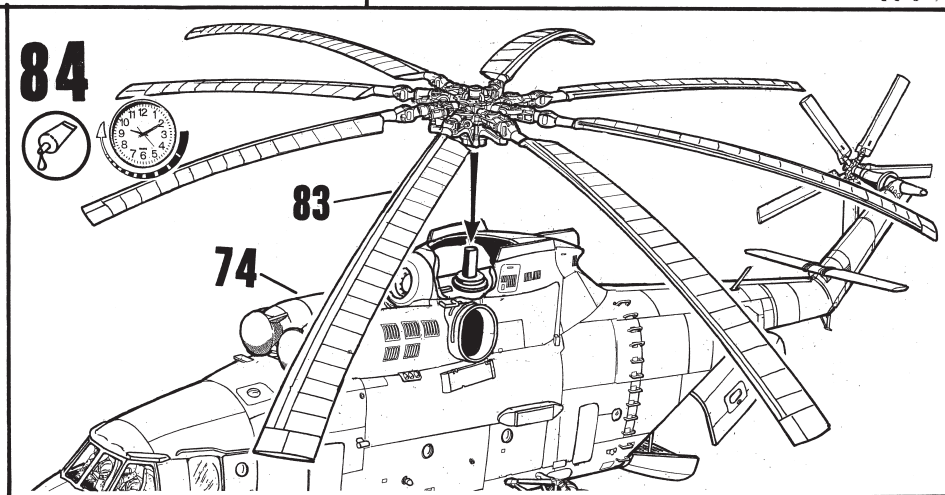
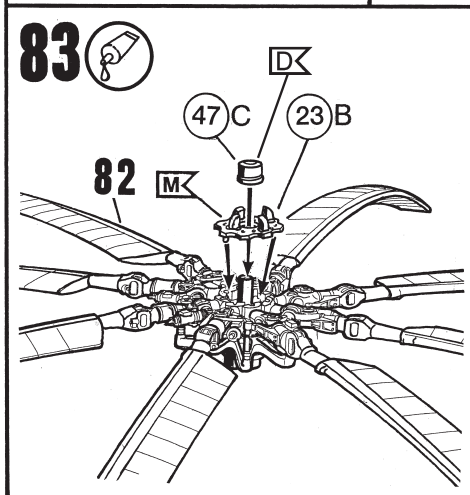
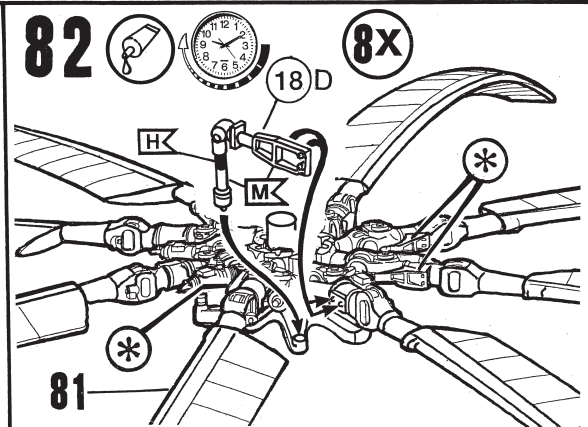
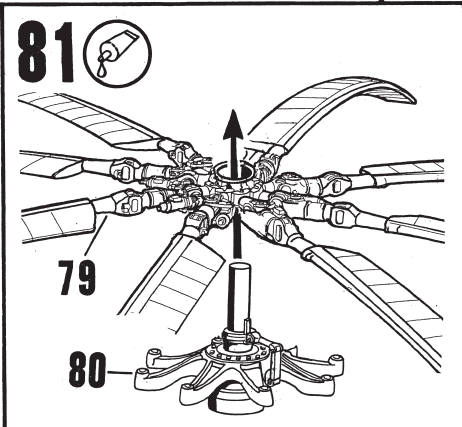
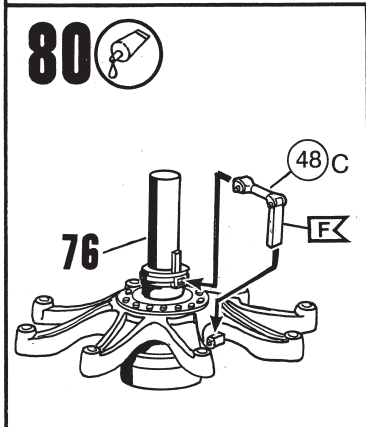
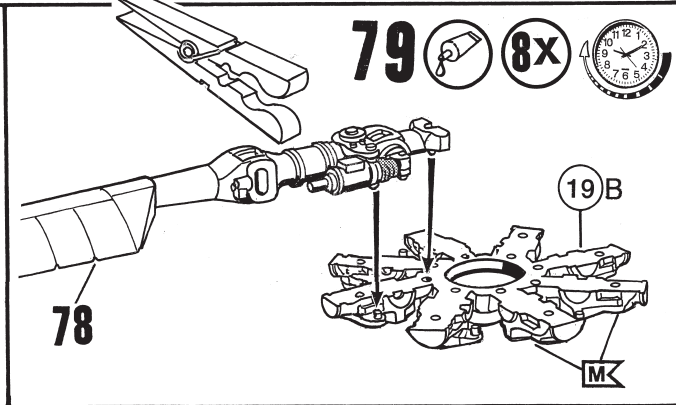
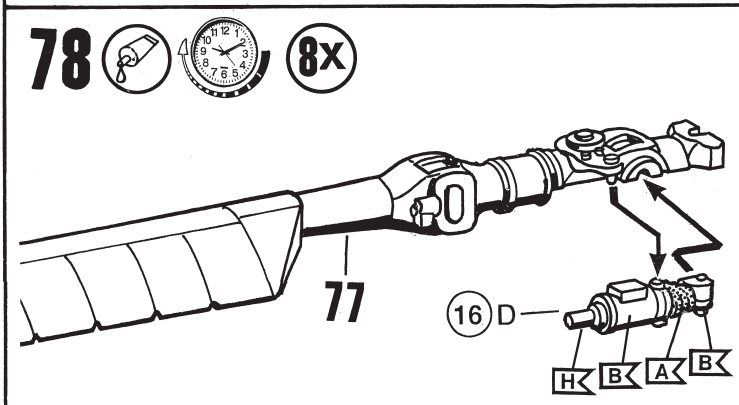
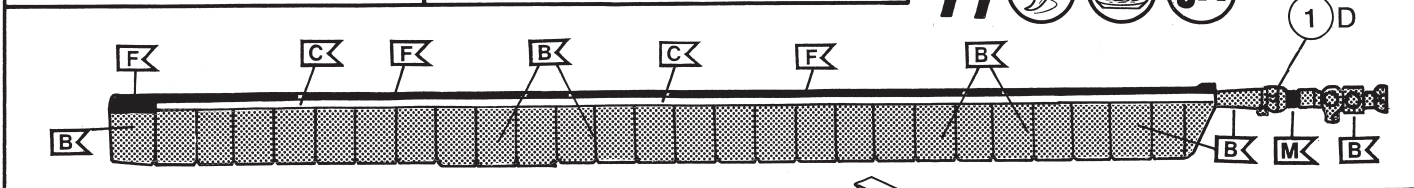
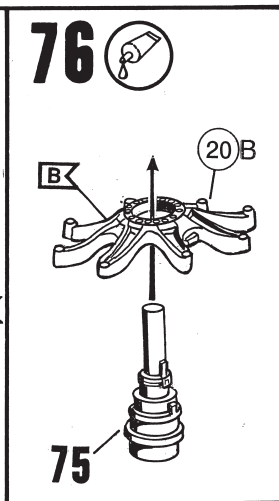
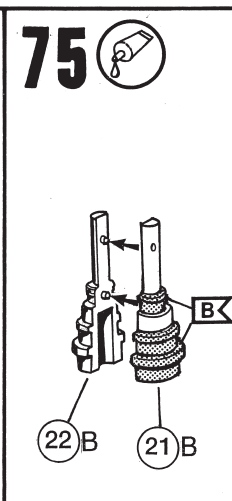
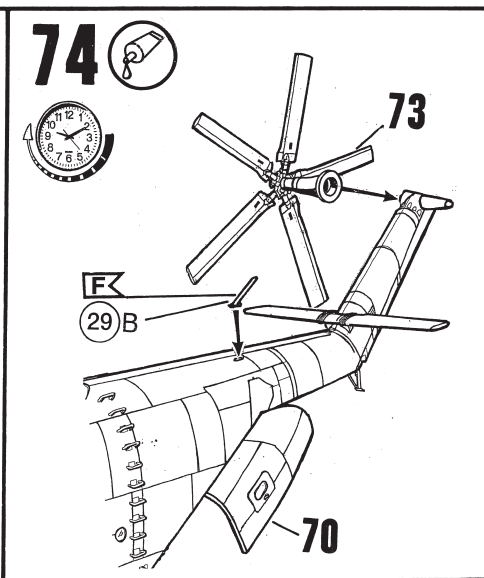
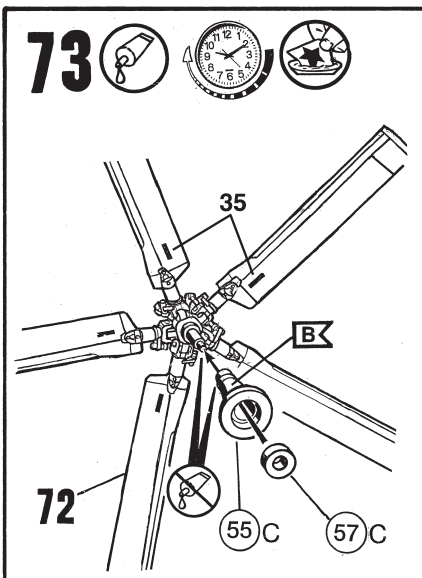
B



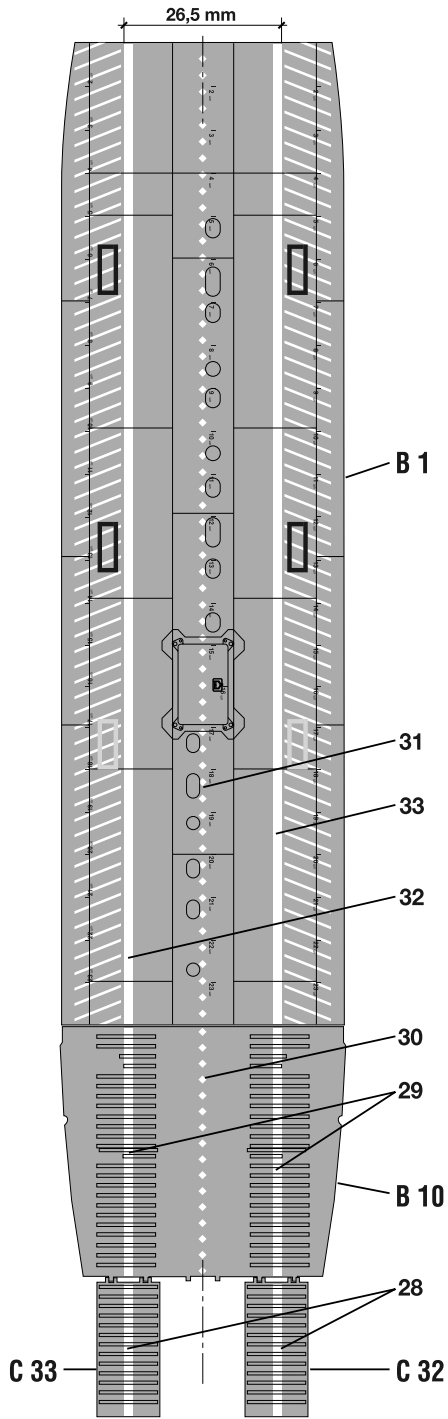




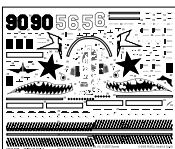




85 a



B

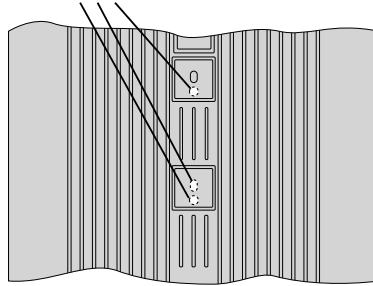


85 b

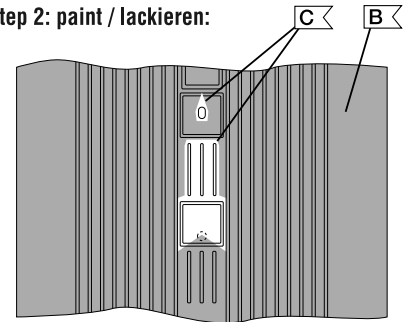


decal 12, 13, 14 and 15 on part C 1:

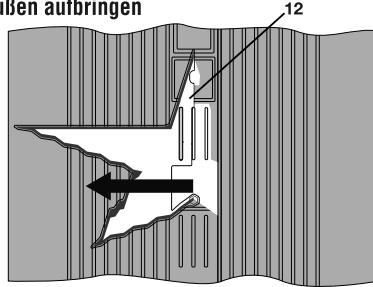
step 1: grind / abschleifen



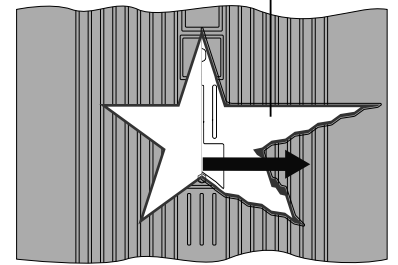
step 2: paint / lackieren:



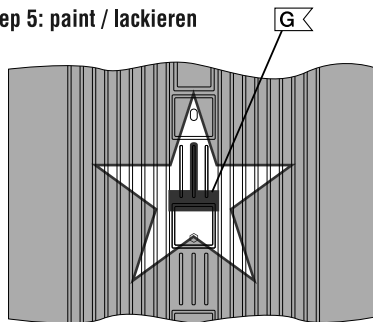
step 3: start in the middle / von der Mitte nach außen aufbringen



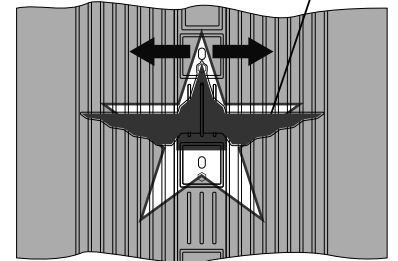
step 4: start in the middle / von der Mitte nach außen aufbringen



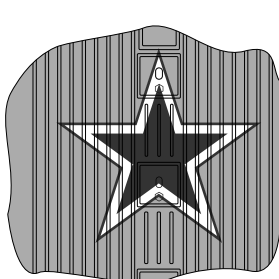
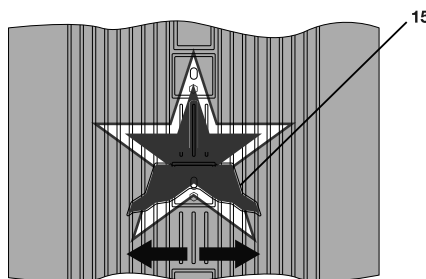
step 5: paint / lackieren



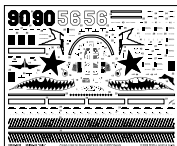
step 6: start in the middle / von der Mitte nach außen aufbringen



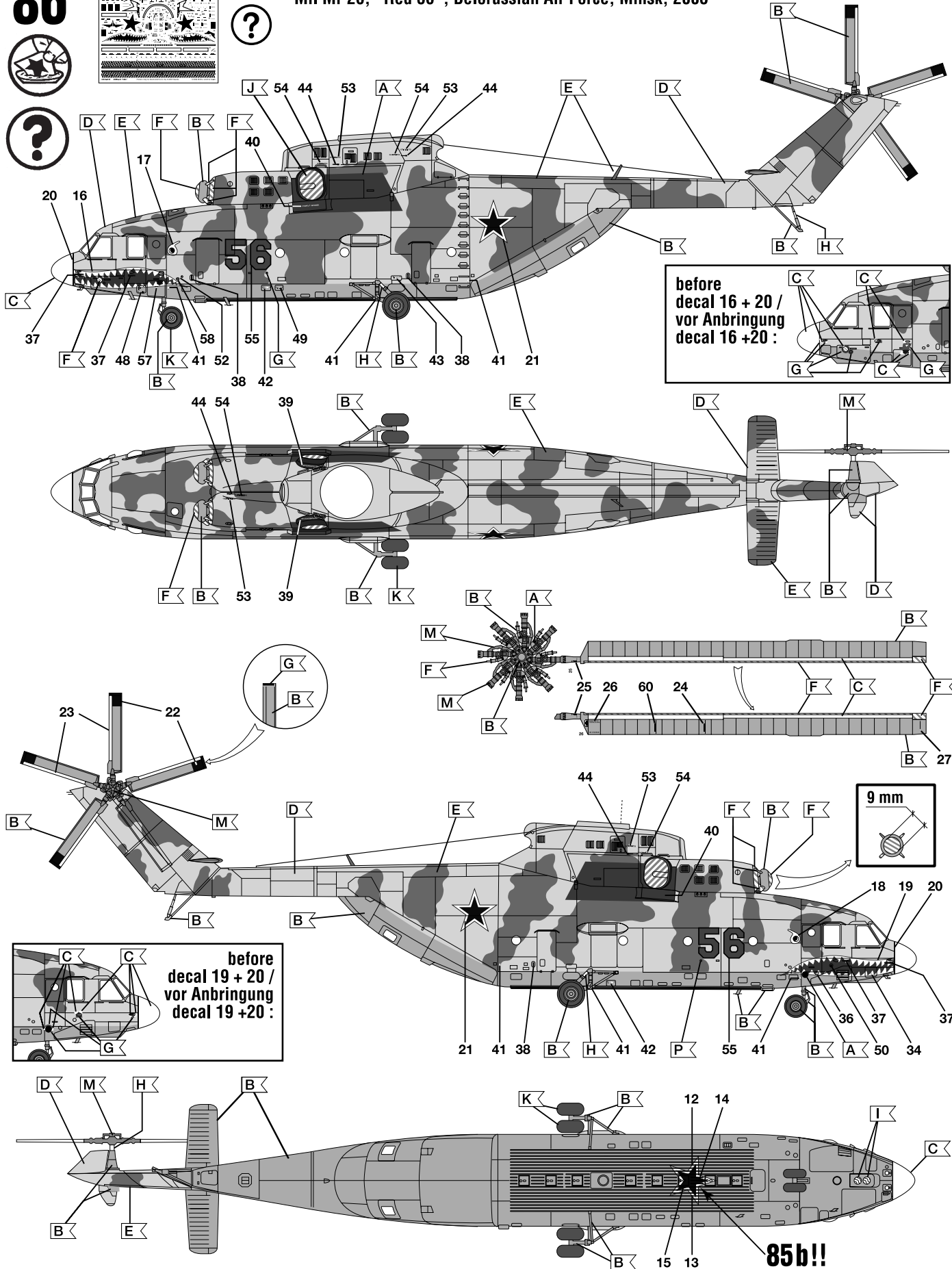
step 7: start in the middle / von der Mitte nach außen aufbringen



86

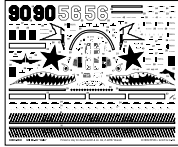


Mil Mi-26, "Red 56", Belorussian Air Force, Minsk, 2005



85b!!

87



Mil Mi-26, "Red 90", Russian Army, Moscow, 2003

